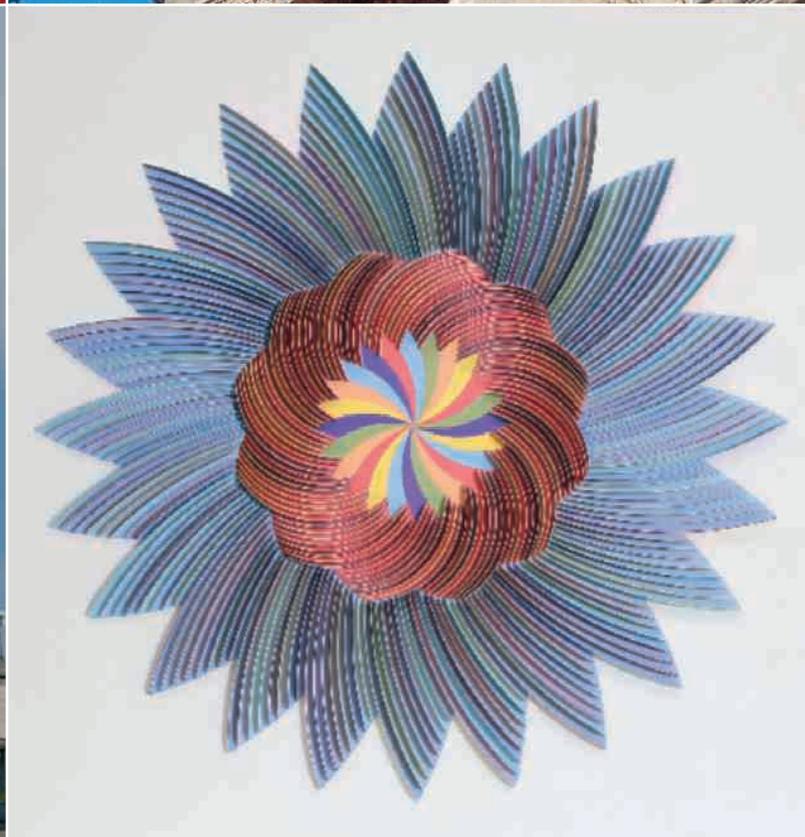
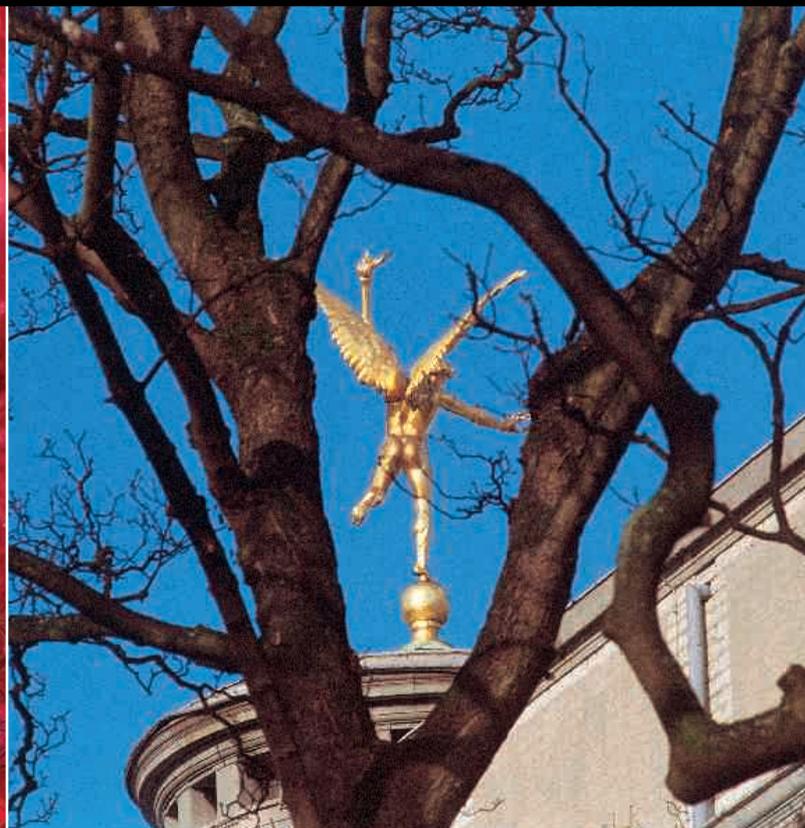


Le Magazine de la Capitale de l'Europe

THE BRUSSELS *Magazine*

30ème année - Mensuel - N° 322 - Février/Februari 2013 - Maandblad - 30ste jaargang



BRASSERIE PETITE RESTAURATION DA GINO



**Dans un cadre rustique et chaleureux,
on y déguste une cuisine italienne généreuse,
authentique, élaborée à base de produits
du marché de première fraîcheur.**

Quelques suggestions:

Tortelli maison farcis au marcassin : 15,50 €
Tortelli farcis aux légumes de saison : 15,00 €
Linguine alle vongole veraci : 16,50 €

Banquet jusqu'à 50 couverts
Lunch 2 services à 10 €

DA GINO

Ouvert 7 jours/7
Avenue Daniel Boon 1 - 1160 Bruxelles (Auderghem)
☎ 02.851 41 57

Menu Saint Valentin

Apéritif Bellini



Saumon fumé aux agrumes accompagné
de toasts aromatisés

ou

Charcuterie Italienne



Tortelloni gratinés aux légumes de saison

ou

Mille-feuille de filet de loup de mer, légumes grillés



Agneau (escalope) au Barolo



Délices de la Saint Valentin

Prix: 35,00 € p.p.

THE BRUSSELS Magazine

Le Magazine de la Capitale de l'Europe

Affilié à l'Association des Journalistes Périodiques Belges et Etrangers
Union Professionnelle Reconnue
et à
L'Organisation Mondiale de la Presse Périodique

Directeur - Rédacteur en chef
Christian FARINONE

Comité de Rédaction :

Laurence BERTHU, Serge DELAGRANGE, Claire de VERTAMONT,
Eddy LIEVENS, Michèle VANDEN DUNGEN, Georges WARRENNE

Collaborateurs :

Nora ANDERSEN, Sanya BECHET, Guillaume ELLAIRE,
Denis METTEN, David TEMPLAR

THE BRUSSELS MAGAZINE est édité par:

F.C.H. INTERNATIONAL PRESS

Avenue Albert 271 - 1190 Bruxelles

☎ 02.343.50.43

www.thebrusselsmagazine.be

Mensuel paraissant le 1er vendredi du mois

Editeur responsable: C. Farinone

Abonnement annuel:

Belgique: 40 € Autres pays : 48 €

Compte bancaire : 210-0460423-16

THE BRUSSELS MAGAZINE est un nom déposé. Toute reproduction, même partielle, des textes et photos, est strictement interdite, sauf accord préalable écrit de la Rédaction. ©

THE BRUSSELS MAGAZINE et F.C.H. INTERNATIONAL PRESS sont des marques commerciales et de services qui appartiennent en totale exclusivité à la F.C.H. INTERNATIONAL.

Ils ont choisi notre magazine pour vous informer. Ils ont du talent et un savoir-faire inégalé: ce sont nos annonceurs. Ils privilégient la qualité et l'authenticité: ce sont les produits présentés dans nos rubriques.

Nous les sélectionnons pour vous. Ils ont notre confiance, ils méritent la vôtre.

Sommaire

• Sur les Planches	4
• Salon des Vacances	5
• A déguster en tête à tête	6
• Cadeaux Saint Valentin	7
• Bruxelles où le passé est un présent pour l'avenir	8
• Salon Batibouw	9 - 10
• Eurantica Brussels	10
• Anima	10
• Vitrine des Nouveautés	11 - 17
• Mode : Ambiance printanière	12
• Les Cahiers Beauté	13
• Les prescriptions du bien-être	14
• Soins visage et corps	15
• Les Plaisirs de la Table	16 - 18 - 19
• EEC - NATO Information	20
• A la Une de l'Automobile	21
• Entreprises, Affaires et Finances	22

Editorial

En février, lorsque les jours commencent à prendre le pas sur les nuits et que la rigueur hivernale s'estompe peu à peu, nous pensons déjà à des rêves d'évasion en terre lointaine ou dans les contrées avoisinantes. Raison pour laquelle le Salon des Vacances est programmé en ce début de mois, afin de montrer l'incroyable diversité des offres touristiques disponibles.

A l'aube du printemps, la 54^e édition de Batibouw - le plus grand salon de la construction, de la rénovation et de l'aménagement intérieur - se déroule à cheval entre les mois de février et mars, période propice aux projets d'aménagement de et dans nos demeures.

Autre événement très attendu dans la capitale par les noctambules amateurs de spectacles culturels insolites : la «Museum Night Fever» - sixième du genre - à laquelle s'associent, cette année, vingt-trois musées bruxellois.

Moments que l'on devine exceptionnels, instants que l'on voudrait éternels, seront au cœur des émotions d'un amour partagé. Le 14 février, chouchoutez votre bien-aimé(e) par une attention toute particulière : gourmande, esthétique, vestimentaire, florale, culturelle, parfumée... L'offre est vaste et à portée de toutes les bourses !

1	3
2	4

Photos de couverture: 1. Belle composition de cœurs et de fleurs pour la Saint Valentin / 2. Salon Batibouw 2013 à Brussels Expo (Heysel) / 3. Arrière du Musée d'Art Ancien, un des musées bruxellois qui participent à la «Museum Night Fever» 2013 / 4. Œuvre florale présentée à «Affordable Art Fair» (© Bloom by Peter Monaghan).

Théâtre Royal des Galeries

Directeur : David Michels

Du 13 février au 10 mars 2013

Sortie de scène

de Nicolas Bedos

Jean-Claude Frison
Marie-Hélène Remacle
Lisa Debauche
Damien De Dobbeleer
Frédéric Nyssen

Mise en scène : Jean-Claude Idée
Décors : Francesco Deleo
Costumes : Ludwig Moreau

➤ www.irg.be
02 512 04 07

du mardi au samedi de 11h à 18h
Galerie du Roi, 32 à 1000 Bruxelles

Théâtre Royal des Galeries

Du 13 février au 20 mars, présentation de la pièce « *Sortie de scène* » de Nicolas Bedos, dans une mise en scène de Jean-Claude Idée.

Pierre Monceau, la soixantaine, auteur de comédies à succès, a décidé de ne plus écrire « du théâtre digestif » ! Il consacre son fiel à des essais polémiques et autres lettres ouvertes aux grands patrons, aux directeurs de chaînes et aux hommes politiques. La maladie lui laisse assez de souffle pour se disputer avec sa gouvernante-secrétaire-infirmière qui ne craint pas de lui répondre. L'arrivée inattendue d'une jeune nièce dépressive va obliger ce misanthrope professionnel à aller refaire un tour du côté de l'humour.

Guy Bedos ! Nicolas Bedos écrit. Et la fable qu'il invente ne tient ni du règlement de comptes ni de l'hagiographie.

Nicolas Bedos est un jeune homme qui sait observer ses proches. Dans « *Sortie de scène* », il invente des personnages de chair, avec leurs contradictions et leurs humeurs. La réplique jaillit, acérée, car il maîtrise l'art du dialogue et construit une véritable comédie de mœurs.

Dans « *Sortie de scène* », Pierre Monceau, brillant écrivain, refuse l'image que lui impose son public. Il veut que son écriture serve, il repousse le succès en cherchant à atteindre l'épure. Bedos écrit son texte avec des moyens traditionnels, molli-



Marie-Hélène Remacle et Jean-Claude Frison

Il fut un temps où des pères comme Don Diègue envoiaient leur fils au casse-pipe à leur place. Certains mauvais esprits ajoutaient que l'exemple venait d'en haut, et même du très-haut. Puis on nous a appris qu'il était normal et nécessaire que le fils tuât le père afin de commencer sa vie d'adulte. Mais aujourd'hui, tout est remis en question. D'abord parce que personne n'a plus aucune certitude, ensuite parce que les pères ont bien changé, enfin parce qu'aucun père ne ressemble à

resques, saupoudrés d'humour et de cynisme. C'est que chez Bedos, comme chez Monceau, on déguise son intimité derrière un humour noir défensif. Le rire et la réflexion s'entrechoquent de façon inattendue.

Les interprètes de la pièce sont Jean-Claude Frison, Marie-Hélène Remacle, Damien De Dobbeleer, Frédéric Nyssen et Lisa Debauche. Le décor est une réalisation de Francesco Deleo et les costumes sont de Ludwig Moreau.

(Info: ☎ 02.512 04 07)

Les Riches-Clares

« *Novecento Pianiste* » d'Alessandro Baricco y est proposé jusqu'au 16 février. Le comédien et metteur en scène Emmanuel De Candido et le pianiste Pierre Solot subliment avec brio le célèbre texte d'Alessandro Baricco. Un texte bouleversant, à l'humour savoureux, mais offrant aussi une part tragique et émouvante. Derrière les mots, il y a Novecento, pianiste de génie, personnage énigmatique et fascinant, né au beau milieu de la mer, qui ignore les distinctions de genres, de classes et d'origines, qu'elles soient humaines ou musicales. Il est le musicien de l'océan, traversé de vents et de courants qui bouleversent tout, mais qui s'échappent aussitôt. Il est le pianiste d'une musique



Emmanuel De Candido

bâtarde, mélange des rythmes populaires qui résonnent dans les cales du paquebot et des échos des bals de la salle des premières classes. Il n'a pas les pieds ancrés au sol. Il flotte et ses seuls repères tiennent sur les quatre-vingt-huit touches d'un clavier de piano. A partir de là, tout est possible. L'horizon est infini.

(Info: ☎ 02.548 25 80)

Théâtre de la Place des Martyrs

La Compagnie ChaliWaté y propose, du 20 février au 30 mars, « *Joséphina* » de Sandrine Heyraud et Sicaire Durieux, qui sont à la fois auteurs, metteurs en scène et interprètes du spectacle. Une création qui s'adresse au tout public et propose un jeu subtil entre la parole et l'expression du corps. Des situations quotidiennes aux tableaux surréalistes, en passant par l'illustration et l'abstraction, les glissements de registres s'effectuent de manière à expérimenter diverses approches du corps en lien avec le texte d'auteurs contemporains.

Un homme et une femme se croisent. Du flash back au cauchemar, des souvenirs épars aux désirs obsédants, le spectateur est libre de reconstituer le puzzle d'une relation rêvée ou passée, l'histoire d'un couple brisé ou idéalisé. Entre les empreintes fugaces et le fantasme, le geste et la parole cohabitent intimement au point de créer des croisements et glissements poétiques, des renversements de sens burlesques et des tableaux corporels d'un puissant impact visuel.

(Info: ☎ 02.223 32 08)

Théâtre Royal du Parc

« *Oedipe* » d'Olivier Kemeid, d'après Sophocle, mis en scène par Josè Besprosvany y est proposé jusqu'au 9 février.



Isabelle Roelandt et Gauthier Jansen

Un récit mythique replacé dans l'actualité et dont la mise en scène et la chorégraphie sont basées sur deux disciplines: le théâtre d'ombres mêlant texte, musique, théâtre de marionnettes et autres arts scéniques traditionnels et ancestraux, ainsi que l'utilisation contemporaine de l'ombre et de la lumière.

La musique, créée pour l'occasion par Koenraad Ecker, souligne et appuie la dramaturgie et la chorégraphique de l'œuvre. Elle accompagne le mouvement des danseurs et le jeu des acteurs, et permet aux deux disciplines de coexister sur scène avec cohérence. En effet, cinq acteurs et cinq danseurs, soutenus par un étonnant travail visuel et sonore, présentent cette œuvre de Sophocle qui à l'époque, sans le savoir, inventa un nouveau genre: l'intrigue policière. La quête passionnante et tragique d'Oedipe, traquant le meurtrier du roi Laïos - le roi de la cité et aussi son véritable père - propose tous les ingréd-

dients d'un polar: suspense, rebondissements et incroyable dénouement.

Pour la distribution, les comédiens Gauthier Jansen, Isabelle Roelandt, Georges Siatidis, Julien Roy et Toussaint Colombani, ainsi que les danseurs Fernando Martin, Yann-Gaël Monfort, François Prodhomme, Mylena Leclercq et Juan José Torrez Martinez.

Ensuite, petite trêve jusqu'au 28 février où débute le spectacle repris sous un double titre: « *Feu la mère de madame* », comédie en un acte, de Georges Feydeau et « *Feu la Belgique de monsieur* » de Jean-Marie Piemme.

Le vaudeville désopilant de Feydeau démarre sur l'annonce du décès de la mère de madame. Quant à Jean-Marie Piemme, il propose un divertissement qui plonge les spectateurs dans l'ambiance de cette fameuse soirée « *Bye Bye Belgium* », du 13 décembre 2006, annonçant la fin de la Belgique. Un spectacle mis en scène par



Frédéric Dusenne et joué par Valérie Bauchau, Caroline Detez, Philippe Jeusette et Othmane Moumen.

(Info: ☎ 02.505 30 30)

Mimy VD.

Salon des vacances

Le 55e Salon des Vacances accueille le public à Brussels Expo, jusqu'au 4 février, de 10h à 18h. Le thème principal de cette édition 2013 est «les croisières».

Le Salon accueille pour la première fois des destinations telles que le Brésil et la Macédoine, et le stand «Nordic Info» prend assurément de l'extension. Parmi les nouveautés, on

Il y a deux ans, plusieurs exposants ont uni leurs forces pour la première fois dans le *Caribbean Village*, le *Asian-Pacific Village*, le *Nordic Village* et l'*African Village*. Avec le *Cruise Village*, ils constituaient alors un fil rouge tout au long du Salon. En 2012, cette approche conceptuelle a été davantage développée puisque le *Latin American* et le *North American Village* les ont rejoint. Et cette année, les villages sont à nouveau de la partie; l'offre est complétée par le *Wallonia Village* et le *Flanders Village*, une initiative soutenue par l'asbl *Logeren in Vlaanderen*, en plus d'un agréable stand d'information consacré à la région bruxelloise.



mité régional du tourisme de Lorraine rassemble plus de septante professionnels proposant leurs spécialités gastronomiques, les richesses de leur territoire, les métiers d'art et les bons plans «week-end» en Lorraine. Une action promotionnelle plus particulièrement orientée vers la gente féminine avec notamment la «Happy Pink Hour» proposée tous les jours de 16h à 17h sur le stand Lorraine, des offres spéciales femmes dans la région et un jeu concours.

C.F.



Quatre Palais du Heysel, regroupant près de 800 participants (offices du tourisme belges et étrangers, hôtels, compagnies aériennes et des tour-opérateurs) sont dédiés aux vacances et loisirs. Le Palais 4 est entièrement consacré à la France, avec la Lorraine en invitée d'honneur. Le Palais 5 est réservé aux destinations européennes et à la Méditerranée. Au Palais 6, le visiteur retrouve les offres vacances de la zone Benelux. Le Palais 7 accueille les destinations lointaines ainsi que le Cruise Village rassemblant tous les grands noms du secteur des croisières.

retrouve également le «Jetaircenter» qui se veut une véritable agence de réservation au Salon. Le voyageur qui, en visitant le Salon, tombe éperdument amoureux d'une destination, pourra donc, à partir de cette année, immédiatement réserver son voyage. Des réservations de voyages peuvent également se faire auprès des autres tour-opérateurs. Dans la catégorie «Information», le Salon des Vacances a conclu un partenariat avec *Touring*, leader du marché de l'assistance voyage, afin de pouvoir se concentrer sur l'importance d'une bonne assurance voyage.

La France

Depuis des décennies, la France exerce un attrait non négligeable sur le touriste belge. City-trips, breaks nature, vacances de neige, voyages sportifs, séjours gastronomiques ou au soleil... l'Hexagone reste l'un des premiers choix européens et la destination favorite du touriste belge, tous segments confondus. L'hôte d'honneur du Village France (Palais 4) est la Lorraine: sur plus de 700 m², le Co-

FRANCE

POUR UN WEEK-END ET BIEN PLUS !

L'année vient à peine de débiter et vous pensez déjà à vos futurs congés. Il est temps de réserver vos vacances d'été et de penser à booker vos week-ends de printemps. Pourquoi pas en France ? Tout y est réuni pour vous satisfaire. Proche de la Belgique, la France reste une source inépuisable d'idées de vacances et pourrait encore surprendre... même les plus exigeants !

Que vous soyez un fin gourmet, un amoureux de la nature ou encore un adepte des city-trips, découvrez ces destinations variées et laissez-vous séduire par leur raffinement. Envie d'un séjour gourmand ou d'un

escapade au cœur des vignobles ? Dans l'Ain ou au cœur des volcans d'Auvergne initiez-vous aux secrets des cépages et aux saveurs des fromages et des mets régionaux. Dans le Bordelais, rencontrez des vigneron qui vous feront déguster leurs meilleurs crus.

Cyclotouristes dégustant des crottins de Chavignol et du vin, dans le vignoble de Sancerre



Adepte de vacances insolites ou en pleine nature ? Venez vous ressourcer dans le Limousin, prendre un bon bol d'air pur sur la côte du Calvados et de l'Aquitaine. Sillonnez la France au fil de l'eau sur une péniche de Crown Blue Line. En famille ou en solo, la région Midi-Pyrénées et ses



Saint-Dizier-La Tour / Petit déjeuner familial dans un gîte du Limousin

Grands Sites vous offriront une expérience inoubliable où se mêleront aventure, détente et histoire.

Avide de découvertes culturelles, d'histoire et d'architecture ? Bordeaux, l'incontournable Paris, Toulouse, Reims ou encore Caen sauront vous enchanter le temps d'un city-trip en amoureux ou entre amis. Les cités de l'Aude et de Midi-Pyrénées ne sont qu'à un coup d'aile de la Belgique.

Retrouvez les plus belles destinations sur www.weekendfrance.be, des suggestions de séjours dépaysantes

en France quelles que soient vos envies. Une foule d'idées en matière d'hébergement, d'activités culturelles, de loisirs... pour préparer votre évasion en toute tranquillité !

Plus d'informations ?

Atout France, l'Agence de Développement Touristique de la France, vous offre la possibilité de commander votre documentation ou de demander des renseignements sur la France via son service Informations par téléphone au ☎ +32 2 505 38 28, par fax au ☎ +32 2 505 38 29 ou par e-mail : info.be@atout-france.fr

Visitez également www.rendezvousenfrance.com, le site officiel du tourisme en France.



Le golf d'Etretat propose un parcours 18 trous dans le cadre prestigieux des falaises de calcaire

Des cœurs Neuhaus fruités et épicés



Douceur au féminin, saveur plus relevée au masculin, le Maître chocolatier *Neuhaus* a réalisé, pour cette fête de Saint Valentin 2013, deux nouvelles créations exotiques. Pour elle, un petit cœur au chocolat au lait, fourré d'une ganache au fruit de la passion. Pour lui, un cœur au chocolat noir fourré de praliné et discrètement assaisonné d'une touche de poivre oriental du Sichuan. Des petits cœurs et pralines qui sont proposés dans des coffrets cadeaux également en forme de cœur, disponibles dans divers formats (de 2 à 80 pièces), mais également dans des ballotins classiques revêtus d'emballages spécial Saint Valentin. L'assortiment comprend également un coffret Saint Valentin garni d'un mélange de 20 pralines au chocolat noir, au lait et chocolat blanc. ■
(www.neuhaus.be)

Le Champagne Esterlin Rosé

Pas de fête sans champagne, et surtout pas pour celle des amoureux le 14 février!

Vendue chez les meilleurs cavistes, la cuvée Brut Rosé Esterlin présente une robe d'un rose lumineux aux tons orangés. Ses notes de départ acidulées laissent vite place à un panier de fruits rouges frais (groseille, framboise). L'attaque est

franche et la forte proportion de chardonnay dans cet assemblage s'exprime dans le registre de la fraîcheur et de la vivacité. De discrètes nuances de vinosité viennent compléter la fin de bouche.

Un champagne parfait en apéritif, mais qui se marie aussi très bien avec les viandes rouges ou un dessert aux fraises. ■
(www.champagne-esterlin.com)



Les Cœurs de Leonidas

Pour célébrer la Saint Valentin tout en tendresse, le maître chocolatier *Leonidas* propose de savoureux petits cœurs chocolatés présentés dans de magnifiques boîtes.

Cette année, les petits cœurs en chocolat se déclinent en trois saveurs, pour des moments d'intense plaisir... *Cœur Citron* qui, croquant et amer en surface, révèle un caractère onctueux grâce à sa ganache tendre au goût intense de citron. Une association de saveurs puissantes et acidulées bien agréable au palais.

Cœur Pamplemousse renferme une âme rose et fondante, grâce à sa crème de pamplemousse dont les saveurs se marient à merveille avec le chocolat blanc. Et *Cœur Vanille* présente une coque de chocolat au lait onctueux fourrée de crème recette maison à la délicate saveur vanille.

Et à l'occasion du centenaire de la marque, *Leonidas* met les petits plats dans les grands en proposant une bonbonnière de luxe, en édition limitée, pouvant contenir 500 gr de pralines, avec des motifs à la fois classiques et contemporains. Les chocolats peuvent également s'offrir dans un cœur en métal rouge contenant 12 petites pralines cœurs chocolatées. ■
(www.leonidas.com)



L'amour est dans tous les cœurs chez Godiva

Pour la fête des amoureux, *Godiva* propose deux collections offrant ainsi deux fois plus de chances de trouver son bonheur...

D'une part, une version moderne avec des chocolats et boîtes cadeaux signés *Jaime Hayon*, créateur espagnol qui réconcilie art, design et décoration. Et qui a également décoré cinq pralines d'un graphisme frais et tendre mettant en scène diverses facettes de l'amour. Comme le petit cœur *Blanc Passion Amande* avec sa ganache de chocolat au lait et chocolat noir



rehaussée d'une note de fruit de la passion et gingembre, sur un praliné aux amandes croustillant. *Lait Mandarine Abricot* et sa ganache de chocolat au lait, abricot et mandarine infusée au miel qui protège un praliné aux noisettes. *Noir Cacao Airelle* avec son praliné de chocolat blanc aux amandes parfumé de

noix de coco et enrichi de morceaux d'aireselles. *Lait Tangerine* et sa ganache de cho-

colat blanc et banane, avec une note de tangerine sur un lit de praliné de noisettes et d'amandes additionné de riz soufflé. Ou encore le cœur *Noir Fraîse Litchi* dont la ganache de chocolat blanc, parfumée à la fraïse et au litchi avec un soupçon de gingembre, est soutenue par une crème de noix de coco et de macadamia s'alliant aux chocolats noir et blanc avec éclats de fraïse.

D'autre part, une version intemporelle avec écrin cœur en satin rouge et petits cœurs traditionnels au chocolat blanc, au lait ou noir. ■

(www.godiva.be)

Les «Bonbons Sentiments» de Wittamer



Jusqu'au 17 février, à l'occasion de la Saint Valentin, la Maison *Wittamer* - Place du Grand Sablon à Bruxelles - propose une collection de chocolats «*Bonbons Sentiments*». A savoir trois bonbons chocolat taillés à la mesure des sentiments: toute la passion, la tendresse et la légèreté du grand amour.

Passion: une ganache au lait se cofondant à l'acidité d'une saveur de fruit de la passion. *Légèreté*: une ganache noire associée au parfum naturel d'une fine pellicule de pulpe de framboise. Et *Tendresse*: une ganache noire parfumée à l'incontournable vanille de Madagascar, boisée et florale à souhait. ■

«Coup de cœur» asiatique de Corné Port-Royal...

Cette année, *Corné Port-Royal* s'est laissé inspirer par la beauté du Japon pour ses offres Saint Valentin. A

l'image des cerisiers japonais en fleurs, des cœurs aux tons roses et rouges s'ouvrent pour se laisser savourer par l'être bien aimé.



Et pour l'occasion, le maître chocolatier de la marque a créé la praline *Passion*: un cœur rose en chocolat blanc contenant une ganache intense au véritable fruit de la passion. *Passion* se retrouve notamment dans un superbe écrin contenant une série de neuf pralines. ■

Cadeaux Saint Valentin



Petits cadenas en or jaune 18 carats **Tiffany & Co**, montés sur une chaîne à ceilllets ovales également en or.



Eau de Parfum de **Guerlain**, *La Petite Robe Noire* éclot sur un cocktail de fruits rouges, d'amande et de bergamote, avant que n'entre en scène la rose. Ensuite, succèdent les ingrédients fétiches de la Guerlinade (vanille, fève tonka, iris et patchouli).

Bagues **DuePunti** en silicone non allergisant ornées d'un véritable diamant de 0,02 carat, serti dans une attache en argent 800 millièmes. Des bagues déclinées dans une palette de 19 coloris. En vente chez les Joailliers Tallet.



Bague **Mia & Moi** en or jaune 18 carats décorée de petites fleurs d'or et d'un grenat en forme de cœur.



Élégantes pochettes rigides **Bvlgari** en cuir uni lézardé avec large anneau doré à passer autour du poignet.



Élégant floral fruité que cette Eau de Toilette féminine **Madly Kenzo**, avec une envolée de poire et litchi, suivie d'un cœur jasminé et un sillage associant cèdre et muscs.

Bracelet « Move Classique » de **Messika** en or rose, pavé de trois diamants.



Bague **Zanotti** en or rose 18 carats avec un quartz rose et un pavage de 0,30 carats de diamants. Disponible chez les Joailliers Tallet.



Pendentif en forme de trèfle et collier **Gianfranco Bigli**, en or blanc et sertis de diamants.



Large bracelet bandeau en cuir pour cette nouvelle montre **Gucci U-Play Bandeau** déclinée en trois modèles féminins: beige, bleu et champagne. Cette collection est vendue sous forme de set avec bracelets interchangeables.



A la fois utile et ludique, ce porte-clé original avec gros pompon doux coloré est signé **Oakwood**.

Duo de parfums classiques **Dolce & Gabbana** inspiré de la Méditerranée. Pour lui, une Eau de Toilette dédiée au « latin lover », un mélange d'audace et de subtilité. Pour elle, une Eau de Parfum au cœur sensuel mariant jasmin et fleur d'orange, guimauve et vanille, héliotrope et santal.



Nuit des Musées Bruxellois

Ce sont vingt trois musées bruxellois qui participent, le samedi 2 mars de 19h à 1h du matin, à la 6^e *Museum Night Fever*. L'annuelle grande nuit des musées bruxellois se donne le défi de dépasser les frontières de la traditionnelle visite de musée, avec une programmation multidisciplinaire très attrayante.



Pendant toute la nuit, des musiciens, DJs, performeurs, danseurs, acteurs, artistes de cirque, sculpteurs de lumière et étudiants stylistes seront omniprésents parmi les expositions et collections des musées.

Le Musée de la Banque Nationale jouera la carte de l'actualité et fera la nique à la crise. Le Musée des Instruments de Musique sera tourné vers le présent et le futur, avec des performances allant du «street art» à «l'emo-synth» futuriste. Idem au *Wiel*, qui explorera les possibilités créatives des photocopieuses et imprimantes, que les visiteurs seront eux-mêmes in-

vités à expérimenter. Le Musée d'Art Ancien plongera, quant à lui, dans l'histoire de quatre siècles de peinture : vingt jeunes chorégraphes s'inspireront des maîtres anciens pour surprendre avec un spectacle de danse contemporaine dans les salles du musée.

Voyage dans le passé au Musée des Sciences Naturelles où des étudiants en stylisme s'approprieront la galerie des dinosaures avec un catwalk «haute nature» au cours duquel défilent des créations originales truffées de clins d'œil aux occupants préhistoriques du musée. Faire revivre le passé sera aussi le mot d'ordre du Musée des Lettres et des Manuscrits où des étudiants en arts de la scène fouilleront dans les archives du star system d'antan pour en métamorphoser les textes en petites pièces improvisées.

Le Musée de la Ville de Bruxelles proposera un Cluedo géant avec des figures bruxelloises historiques. Les salles du Musée du Cinquantenaire seront transformées par de spectaculaires installations lumineuses. La Chapelle Musicale Reine Elisabeth s'occupera de visites guidées des ateliers du Théâtre Royal de la Monnaie, tandis que des groupes pop belges contemporains investiront le Musée BELvue.

M.VD.

www.museumnightfever.be

Ars Musica

Recentré sur Bruxelles, le festival *Ars Musica* se tient du 8 au 24 mars et opte, cette année, pour davantage de densité: 17 jours de concerts, dont plusieurs journées très intenses et particulièrement festives, et une programmation placée sur le thème «Play Time».

Une édition 2013 qui s'ouvre, au Théâtre Royal de La Monnaie, avec «La Dispute» de Benoît Mernier, par l'Orchestre Symphonique de La Monnaie

sous la direction de Patrick Davin. Le lendemain à Flagey, le festival célèbre le centenaire du «Sacre du Printemps» avec une série de concerts, d'animations, et de films; un événement couronné, le soir, par la version orchestrale du «Sacre» avec le *Brussels Philharmonic*. Et le dimanche, les élèves des Académies bruxelloises se produiront pour les 50 ans de l'*Ensemble Musiques Nouvelles*.

Ictus occupe, le 15 mars, le *Kaaitheater* avec une quatrième édition de «Liquid Room» et, le lendemain, *La Raffinerie* propose une «Laptop & Electro Night», un événement totalement inhabituel pour *Ars Musica*.

Et pour sa clôture, *Ars Musica* va se partager, le 23 mars, entre le *Conservatoire* et le *Bozar*. Enfin, le dimanche, le festival 2013 se termine à *La Raffinerie* sur «What's Next», un carrousel déconcertant de performances, concerts et installations, de découvertes.

S.D.

(Info: www.arsmusica.be)



Jean-Luc Falchamps

Art contemporain

L'*Affordable Art Fair* (AAF) est un concept international dont la cinquième édition bruxelloise se déroule du 21 au 24 février, sur le site de *Tour & Taxis*. Plus de nonante galeries internationales y exposent plus de cinq cents artistes dont une dizaine de jeunes talents belges. L'AAF se veut un salon d'art contemporain décontracté et tous les amoureux d'art s'y re-



Rosa Muñoz/ Paysages du Futur (2012) Courtesy of Artitled Contemporary Art

trouvent, succombant à l'appel irrésistible d'œuvres coups de cœur, provenant du monde entier. Une diversité que le visiteur retrouve encore cette année avec des pièces originales en peinture, photographie, sculpture, gravure, dessin, et toujours accessibles à des prix allant de 50 € à 5.000 €.

Chaque année, l'AAF met en lumière de jeunes artistes talentueux, afin de les aider à acquérir la notoriété qu'ils méritent. Cette initiative permet en outre au public de découvrir en premier ces artistes méconnus, qui feront l'actualité artistique de demain.

Le Centre de la Gravure et de l'Image Imprimée de la Louvière y organise des ateliers de gravure gratuits et ouverts à tous.

S.D.

(Info: www.affordableartfair.com/brussels)

Foire du Livre de Bruxelles

Le livre et la lecture sont de la fête ce printemps à Bruxelles dans le cadre de la 43^e Foire du Livre placée, cette année, sur le thème des «Ecrits meurtriers»: roman policier, thriller psychologique, polar métaphysique,...le roman noir sera de la partie.

Plus d'un millier de maisons d'éditions présenteront, du 7 au 11 mars à *Tour & Taxis*, leur actualité et invitent le public à rencontrer un millier d'auteurs et illustrateurs.

Cinq jours pour tout décroiser: littérature, arts, sciences humaines, vie pratique, voyage, spiritualité...

Le pays invité d'honneur de la Foire 2013 est l'Espagne. Une place particulière sera aussi réservée à la bande dessinée, avec l'*Imaginarium BD*, un espace de plus de 600m² de superficie,

se présentant comme un grand laboratoire expérimental offrant une rencontre sensorielle entre de prestigieux auteurs de BD et d'autres artistes, plasticiens, multimédias, comédiens, graphistes, architectes d'intérieurs et autres.



Sans oublier un espace dédié à la gourmandise: une librairie spécialisée, des boutiques et une cuisine où se succéderont les plus grands chefs étoilés.

D.T.

Loisirs et créativité...

Du 7 au 10 mars, les palais 4, 5 et 8 de *Brussels Expo* accueilleront le *Salon Creativa*, et du 8 au 10 mars également le salon *Made In Asia* et le *Salon de la Bande Dessinée*, ces trois salons regroupant loisirs créatifs, mangas et BD.

Pour la 16^e année consécutive, le *Salon Creativa* s'adressera aux professionnels comme aux passionnés en alliant explications et démonstrations de techniques, initiation ou perfectionnement au sein d'ateliers. Peinture sur verre, création de bijoux, mosaïques, couture, scrapbooking sont des exemples, repris parmi le florilège d'activités suggérées.

Le *Salon MIA* (Made In Asia)

est le rendez-vous incontournable à Bruxelles des passionnés de mangas. Nouvelles consoles, ordinateurs, appareils high-tech seront mis à disposition. Des ateliers gratuits seront aussi mis en place: cours de cuisine, d'origami, de dessin,...

Quant au *Salon de la Bande Dessinée*, il accueillera, pour sa première édition en Belgique, sur une superficie de plus de 2000m², des artistes, éditeurs, libraires,... ainsi qu'une quinzaine d'auteurs qui viendront dédicacer leurs œuvres.

Ce nouvel essai vise avant tout à initier un public jeune, dynamique et convivial à la bande dessinée.

E.L.

BATIBOUW

Construire, Rénover, Décorer: toutes les dernières tendances

Au moment où l'hiver touche à sa fin, quand la nature renaît, le secteur de la construction sort de sa léthargie, les envies de grands changements et de petites métamorphoses s'accroissent. C'est le mois de Batibouw.

Le plus grand salon de la construction, de la rénovation et de l'aménagement intérieur, *Batibouw 2013* ouvrira ses portes du 21 février au 3 mars.

Les intérieurs du troisième millénaire s'inventent de nouveaux concepts, bousculent les murs, multiplient les espaces et modifient grandement les paysages de nos campagnes et de nos villes.

Solide comme un roc, *Batibouw* a déjà traversé la crise de la dette européenne, le ralentissement de l'économie ou encore la suppression des incitants fiscaux. Et comme le souligne très justement Mr Geert Maes, directeur général de *FISA* qui organise le salon *Batibouw*: «ce n'est pas la première crise que Batibouw affronte!»



Doc. Wienerberger

Pour cette 54e édition, qui s'annonce particulièrement passionnante, plus de mille exposants présenteront leurs produits les plus innovants dans l'ensemble des Palais de Brussels Expo.

Cette année, l'accent sera mis sur trois grands thèmes bien distincts qui, une fois regroupés, se révèlent indissociables les uns des autres: le retour à la ville, les énergies renouvelables et le fait de passer du stress au zen.

Le retour à la ville

Après une période d'exode urbain, la vie en ville semble à nouveau gagner en popularité. De plus en plus de personnes optent pour un logement loin des champs et des forêts. Plus de la moitié de la population mondiale vit en ville et ce chiffre ne fera qu'augmenter dans les prochaines années.

Il y a quelques décennies, «la métropole» évoquait générale-

ment la pollution, le bruit, voire la criminalité, par conséquent elle était moins attrayante. Aujourd'hui les anciennes friches urbaines sont aménagées. Les sites industriels sont reconstruits et entièrement transformés en nouveaux quartiers. On restitue à l'environnement son côté agréable, on octroie à la verdure son rôle essentiel. De nos jours, de plus en plus de personnes - de classes sociales et d'âges différents - sont très positives à l'idée de vivre au sein d'une agglomération. Espace de verdure, calme, intimité, relations sociales épanouissantes, la ville d'aujourd'hui sait précisément associer ces contrastes recherchés par l'homme moderne.

Les énergies renouvelables

Les prix de l'énergie n'ont jamais été aussi hauts. Aussi, il faut prendre conscience que les bâtiments durables doivent désormais prendre le pas sur les constructions traditionnelles. Les énergies renouvelables jouent là un rôle crucial.

Le futur, ce sont des appareils hybrides combinant combustibles fossiles et énergies renouvelables. Ces appareils sont destinés à chauffer autant qu'à refroidir. La notion d'énergie renouvelable fait spontanément penser à un chauffe-eau solaire, aux panneaux photovoltaïques ou à une pompe à chaleur. Mais d'autres systèmes moins connus existent, comme la cogénération ou l'utilisation de la biomasse. En général, cette énergie renouvelable est utilisée en association avec des combustibles fossiles. Les panneaux solaires thermiques, par exemple, sont associés au chauffage central.

Du stress au zen

Vivre au cœur du mouvement et des réseaux, c'est aussi faire face à la pression et au stress d'une vie quotidienne parfois vécue comme une interminable course contre la montre.

La chambre à coucher devient un espace vital qui permet de passer du stress au zen. Elle devient peu à peu une pièce où l'on vit, un lieu où l'on se retire et se détend. La chambre à coucher nouvelle formule prend des allures de chambre d'hôtel luxueuse et bien équipée. Dans la chambre version 2013, de nombreuses fonctions sont actuellement intégrées. Le livre est de plus en plus remplacé par une tablette, un e-recorder ou un ordinateur portable.



Doc. Junkers

Le dressing gagne de plus en plus de terrain au détriment de la garde-robe traditionnelle. Dans la nouvelle chambre, le dressing est entièrement fabriqué sur mesure, ce qui fait gagner une place considérable.



Doc. Façad

La salle de bain: il y a très souvent une salle de bain attenante à la chambre à coucher, c'est-à-dire dans la même pièce; elle crée un sentiment de luxe et rend la pièce encore plus spacieuse. Plus raffinée encore, la salle de bain peut être placée dans un grand cube de verre dans la pièce, une pièce fermée sans empiéter sur la luminosité ou sur l'espace.

Le secteur du chauffage

En prélude à l'ouverture de *Batibouw*, l'Association des Techniques Thermiques de Belgique (ATTB) a dévoilé les dernières tendances du secteur.

En 2012, l'ATTB a constaté une chute de 10% des ventes de chaudières (marché estimé à 220.000 chaudières). Cette diminution va de pair avec celle des ventes de chaudières à condensation (85% du marché actuel), et résulte en grande partie de la suppression des avantages fiscaux. L'ATTB déplore cette décision. Il faut savoir que le chauffage représente aujourd'hui environ 75% de la consommation énergétique des bâtiments. Le remplacement d'une chaudière est l'un des moyens les plus efficaces pour réduire la consommation d'énergie de façon significative, sans devoir apporter des modifications majeures à la maison.

Viessmann propose de nombreuses innovations: des chaudières à condensation, des pompes à chaleur, des capteurs solaires, mais aussi des systèmes

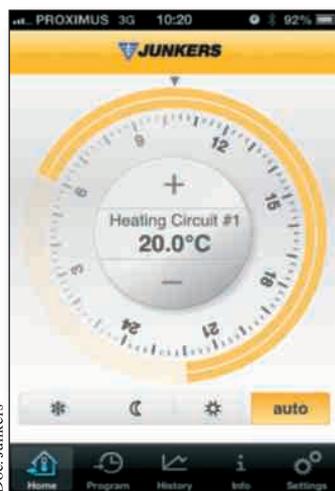


Doc. Viessmann / Vitocal 222-S et Vitovint 300-F

▷ *Batibouw (suite)*
de cogénération et de ventilation. Ces solutions sont adaptées à chaque type d'utilisation et d'habitation, de la rénovation au projet de nouvelle construction. Quatre nouveautés importantes seront présentées à *Batibouw*. La micro-cogénération vitotwin 300-W qui est composée d'un moteur *Stirling* et d'une chaudière à condensation qui non seulement fournissent de la chaleur à l'habitation, mais sont également disponibles pour partiellement subvenir aux besoins électriques. Ce système permet des économies d'énergie qui avoisinent les 20%. L'ensemble énergétique compact: la tendance à combiner différents appareils est parfaitement adaptée aux économies d'espace spécifiques aux nouvelles constructions. La pompe

à chaleur *Vitocal 222-S* avec préparateur d'eau chaude intégré est combinée avec une unité de ventilation *Vitovent 300-F* et n'occupe que 0,70 m². Un ensemble solaire de 4 m² pour les maisons unifamiliales est composé de deux panneaux solaires de chacun 2 m² et d'un boiler solaire de 250 litres. Cet ensemble est caractérisé par une installation très simple, un rendement optimal et un prix très attractif. Les capteurs solaires à tubes *Vitosol 200-T SPE* sont spécialement développés pour les entreprises, les maisons de repos et les hôpitaux. Ces capteurs sont placés sur des toits plats et présentent l'avantage de pouvoir être inclinés individuellement de 45° vers le soleil, sans qu'aucun des autres tubes ne soit à l'ombre.

Junkers, la marque de la société allemande *Bosch Thermoteknik*, lance à *Batibouw* le «*JunkersHome*». Il s'agit d'une ap-



plication mobile sophistiquée pour *iPhone*, *iPad* et *iPod Touch*, qui permet de commander le chauffage à distance via Internet. Via un mot de passe sécurisé, cette application mobile fournit un accès direct à tous les réglages importants de l'installation de chauffage *Junkers*. Il est ainsi possible, à distance, de poser rapidement des diagnostics quant au système de chauffage central, modifier la température ou le programme de chauffage, switcher entre les différents modes (jour/nuit/gel...). Mais également, si l'habitation est pourvue de panneaux solaires, de lire le rendement de l'installation d'un simple clic. Un graphique détaillé affichera le rendement solaire en kilowatt/heure (kwh).
Christian FARINONE
(Info: www.batibouw.com)

Eurantica Brussels

Eurantica Fine Art Fair 2013, placée sur le thème «Jeunes talents», se tient du 15 au 24 mars au Palais 1 de *Brussels Expo*. Ce sont environ 120 exposants, principalement Belges, mais également Français, Néerlandais, Allemands, Italiens et Anglais, Espagnols, Portugais qui seront présents.

Fierlant Dormer (Galerie Woodfox). En ce qui concerne les œuvres exposées, l'accent est mis sur le début de carrière des artistes, ébénistes et autres créateurs représentés à la foire et sur leurs œuvres de jeunesse. Ces créations prometteuses étant souvent les plus prisées par les



Farahnick

Cette année, la foire met en lumière les jeunes talents. Sur le plan de la qualité et de l'authenticité des pièces réunies pour cette 32^e édition, deux jeunes experts rejoindront le comité actuel afin d'élargir l'équipe et son champ de compétences. Ces deux nouveaux profils sont spécialisés dans le vingtième siècle et le classique (XVIII^e siècle). La foire met aussi tout particulièrement à l'honneur les jeunes antiquaires qui se lancent dans le métier avec passion et conviction, comme La Galerie belge, dirigée par trois jeunes entrepreneurs ou Frederik et son cousin Jan Muller, qui s'inscrivent dans une tradition familiale comme Anthony Short, Michael Zada ou Christophe de

collectionneurs, comme les chefs-d'œuvre de compagnons ou les premières toiles de peintres. Innovation également cette année au niveau des stands, qui sont regroupés par îlots pour former des «piazzas». Cette nouvelle implantation permet une meilleure collaboration entre les antiquaires qui, pour certains, participent à la foire par spécialité (une section céramique regroupant autour d'une piazza d'importants acteurs) ou en association. *Eurantica* sera accessible en semaine de 14h à 19h avec une nocturne le jeudi 21 jusque 23h, le week-end de 11h à 19h, et les dames se verront offrir l'entrée gratuite le mardi 19.

M.V.D.

Anima

Le *Festival International du Film d'Animation de Bruxelles* se déroule, du 8 au 17 février, à Flagey.

Organisé depuis plus de trente ans par l'asbl Folioscope, ce festival remporte chaque année un succès croissant. L'année dernière, le festival s'est vu couronner, par *VisitBrussels*, de l'*Award du Meilleur Événement International*.

Une manifestation en constante mutation: cette année, *Anima* fête son passage au numérique, améliorant ainsi la qualité de ses projections. Mais *Anima* est également une occasion unique d'assister à des séances inédites, tant par leur contenu que par leur provenance, tant par les thématiques abordées que par leur rareté.

ainsi que trois programmes de courts métrages entièrement dédiés à l'animation belge. *Anima* se déroulant durant les vacances de Carnaval, les enfants peuvent profiter un maximum des séances du matin et de l'après-midi avec une programmation qui leur est spécialement adressée. Six longs métrages seront proposés au jeune public, six nouveaux films, six avant-premières. Mais aussi des courts métrages, le format idéal, spécialement conçu pour les enfants de 3-4 ans. Le festival propose en soirée de nombreuses rétrospectives. Cette année, *Anima* prête une attention toute particulière à l'animation indienne, italienne, luxembourgeoise et de l'Europe Centrale.



Junkyard

La sélection officielle d'*Anima* s'efforce de donner un aperçu des meilleurs films d'animation de l'année écoulée, tous styles et genres confondus. Cette année, quinze longs métrages ont été retenus pour faire partie de la sélection officielle; près de la moitié de ces films nous vient du Japon et de la Corée du Sud. Mais, aussi sept programmes de courts métrages en compétition internatio-

Plusieurs événements auront lieu durant le festival: *Futuranimio*, *la Nuit animée*, des concerts, le *Cartoon d'Or*. Le film du gala d'ouverture est «*Pinnocchio*» d'Enzo D'Alo. *Anima* présente ce film en avant-première; une partie de l'animation a été confiée au Studio belge *Walking the Dog*.

C.F.

(Info: www.animafestival.be)

Vitrine des nouveautés



Une Cologne nouvelle est née avec la création de *Dior Homme Cologne*: une réinterprétation nouvelle de la fraîcheur intemporelle de la Cologne, à la fois épurée et habillée de notes cotonneuses, signée **Dior**.

Expressive et pourtant infiniment aérienne, cette fragrance masculine est construite sur une note de tête de bergamote de Calabre et d'agrumes. Son cœur exalte une note fleurie de pamplemousse d'Italie. Et en finale, un socle cotonneux et tenace de muscs blancs insufflé une sensualité musquée à cette Cologne « moderne ». Disponible dès le mois de mars.

Il est dédié aux jeunes gens modernes, parfaitement en phase avec leur époque et les gadgets high-tech... Ce nouveau duo de **Givenchy** baptisé *Play in the City*. Deux fragrances, en édition limitée, à l'image de la vie trépidante et des personnalités affirmées des jeunes d'aujourd'hui, dans lesquelles on retrouve la pulsation envoûtante de notes d'iris et de réglisse et proposées dans des flacons laqués, noir au masculin et blanc au féminin.



Pour elle, *Play in the City For Her*: une Eau de Parfum à la note de tête mariant fruits rouges et réglisse; au cœur associant fleur de tiaré, bois d'amyris et le poudré de l'iris; le fond prolongeant cette douceur en mêlant bois de santal, vanille et muscs.

Pour lui, *Play in the City For Him*, une Eau de Toilette à la fois suave et pétillante, avec des notes hespéridés et de réglisse. Un accord de bois d'amyris et de réglisse rythme le cœur. Une note de fond ambrée et boisée confirme l'aura magnétique de la fragrance.



Elle a l'élégance absolue d'un chypre, rafraîchi par l'esprit tendre et aérien des fleurs... C'est *For Her L'Eau*, la nouvelle composition olfactive de **Narciso Rodriguez** pour femme.

Dans un accord « fleurs d'eau » aux accents cristallins, le jasmin mêle son parfum sucré et miellé aux notes légèrement aqueuses et plus fraîches du cyclamen. Le parfum aérien de la rose pivoine apporte un souffle délicat et le parfum vert du muguet nuance l'accord floral tendre de la rose pivoine d'une note vive. Ces trois facettes florales se mêlent en douceur au cœur de musc et se fondent ensuite dans la sensualité de notes ambrées et boisées aux accents de patchouli.

L'audace vire au noir chez **Gucci** qui, après *Guilty* et *Guilty Intense*, propose le mystérieux *Gucci Guilty Black*, décliné en une Eau de Toilette version femme et une version homme.

Pour elle, un intense parfum fleuri oriental à l'accroche pétillante de fruits rouges saupoudrés d'un soupçon de poivre rose; au cœur de pêche et framboise mais aussi de lilas et de violette; et en note de fond, l'ambre et le patchouli.

Pour lui, une senteur fougère vivace verte qui éclot sur des notes de coriandre verte et de lavande. En son cœur, la fleur d'orange se fond au néroli et dans de généreuses notes aromatiques verdoyantes. Bois de cèdre et patchouli composent sa note de fond.



Dernière-née des fragrances **Hugo Boss** pour Homme, *Hugo Red* est un parfum énergisant, un mélange insolite d'ingrédients contrastés animés d'une tension froide et chaude. Deux accords antagonistes coexistent: l'un « froid solide » et l'autre « chaleur liquide » qui reflètent les différentes facettes du métal froid et chaud. Le premier combine le pamplemousse, dans la note de tête, à la rhubarbe, dans la note de cœur, il est mâtiné d'un accent métallique pour créer un accord frais et amer. Le second, « chaleur liquide », est dicté par le bois de cèdre et l'ambre chaude qui fondent dans une note de base pour évoquer chaleur et fluidité du métal chauffé. Le lancement de l'Eau de Toilette *Hugo Red* marque le début du 20ème anniversaire de la marque **Hugo**.



L'édition limitée annuelle printemps-été d'**Escada** est cette fois *Cherry in the Air*, un parfum inspiré par la senteur fraîche et suave caractéristique des cerisiers en pleine floraison. Une Eau de Toilette qui se veut un cocktail de fruits rouges juteux agrémenté d'un accord envoûtant de guimauve. Une fragrance qui éclot sur des notes de cerise noire et de framboise, rafraîchies par un soupçon de mandarine. Ses notes de cœur mêlent gardénia, orchidée, noix de coco et vanille, avec une pointe de guimauve. En note de fond, le bois de santal, le chêne et les muscs se mâtinent d'un accord suave de clain blanc.

Née en 1984, *Eau pour Homme* de **Giorgio Armani** vient de se voir offrir un nouveau flacon. Au même moment, **Giorgio Armani** dévoile son nouveau parfum masculin: *Eau de Nuit*, où l'exubérance de la cascade fraîche et lumineuse d'Eau pour Homme se marie à la sensualité riche et envoûtante des épices, du tabac et de l'iris.

Cette Eau de Toilette est conçue comme une chorégraphie olfactive de cet instant fugace où la lumière du jour se fond avec l'obscurité. L'intensité de la bergamote et du poivre rose, adoucie par la cardamome, évoque la douceur des derniers rayons sur la peau. Puis surgit un accord riche de noix de muscade et les notes poudrées d'iris. Enfin, les volutes chaleureuses de l'ambre et de la fève tonka ponctuent le sillage final.

Disponible au mois de mars.



Ambiance printanière...



Jeu de contrastes bleu marine et blanc pour cette jupe quadrillée, ample et plissée, resserrée à la taille par une large ceinture unie et portée avec un top à pois et longues manches (Gant Woman)

Couleur acidulée pour cette robe polo moulante, agrémentée d'une fine ceinture en cuir camel, et cape assortie (Caroline Biss)



Couleurs soleil pour cette robe droite à petit décolleté en V, taillée dans un tissu à effet quadrillé blanc-jaune-orange et accompagnée d'un cardigan uni orange noué sous la poitrine (Giovane)



Ensemble pantalon décliné en beige: veste bien épaulée avec col châle, pantalon droit et pull en maille légère (Marc O' Polo)



Association de bleu foncé et rouge profond pour cette jupe droite classique, fendue sur un côté, et blouse vaporeuse coordonnée (Pinko White)



Imprimé arabesque pour le pantalon droit et motif fleuri stylisé pour la blouse, tous deux déclinés en vert et blanc et portés sous une veste légère couleur pêche (JBC)



Courte et moulante robe soyeuse bleue, avec décolleté généreux drapé au niveau de la poitrine (Vera Mont)



Trench court en cuir bleu ciel, à double boutonnage, ceinture nouée à la taille et poches en biais (Gérard Darel)

LES CAHIERS

Beauté

L.BERTHU



Avec son fond de teint *BB Cream*, **Bourjois** lance son premier maquillage soin des lèvres *BB Gloss*. Une formule 5 en 1 qui protège les lèvres tout en créant un effet bonne mine.

Avec ses pigments illuminateurs de teint, *BB Gloss* sublime l'éclat du fond de teint *BB Cream*. Grâce à la cire de rose, les lèvres sont protégées contre les agressions extérieures. L'huile d'amande douce préserve l'hydratation et assouplit les lèvres durablement. Le beurre d'abricot nourrit intensément et lisse les petites stries des lèvres. Enfin, des cires microcristallines offrent une brillance intense.

BB Gloss existe en deux teintes: un concentré de pigments rose bleuté pour une carnation «peau claire» et un cocktail de pigments rouge orangé («peau medium») pour réveiller les teints mats.



Allié indispensable des jeux de regard, un nouveau mascara **Guerlain** fait son entrée dans la collection maquillage de printemps: *Cils d'Enfer*. Une formule innovante et hautement sophistiquée pour un volume, une courbe et une tenue irréprochables. Trois polymères agissent de concert pour étoffer et recourber durablement la frange des cils. Le premier, composé d'huiles polymériques, enrobe et épaissit les cils. Le second, renfermant des cires malléables, donne la forme souhaitée. Le dernier, filmogène, enrobe les cils et piège les cires pour imprimer la courbure désirée. Un pigment noir intense rehausse les cils d'une couleur profonde et miroitante. Une texture souple permettant d'appliquer des couches superposées pour se créer un volume «sur mesure», associée à une brosse ronde dont les fibres démêlent soigneusement les cils et déposent la juste dose de produit sur les cils. Mascara créateur de volume et sculpteur de courbe existe en noir et violet.

Perfection des lèvres avec *Rouge Parfait* de **Shiseido**. En un seul passage, le raiquin de ce rouge à lèvres pare la bouche d'une teinte intense et lumineuse. Couleur vibrante, éclat de soie, lèvres pulpeuses, réservoir d'hydratation, sa formule est riche en agents nourrissants et contient de la «perle illuminatrice rouge», un pigment d'exception qui exalte l'intensité et l'éclat des teintes, pour une couleur pure et lumineuse dès l'application. Grâce à lui aussi, la lumière se diffuse uniformément et les lèvres chatoyantes se font lisses comme la soie. Enfin, il a la particularité de réfléchir la lumière rouge de manière optimale et les lèvres prennent du volume. Avec *Rouge Parfait* les lèvres restent hydratées tout au long de la journée grâce à l'acide hyaluronique et au «super voile hydratant DE» qui empêche son évaporation. *Rouge Parfait* se décline en quinze teintes. La pointe incurvée de son raiquin épousant parfaitement la forme naturelle des lèvres, d'un seul trait ces dernières se parent d'une teinte sublime.



Des couleurs porteuses de douceur et des textures faciles à travailler pour la collection maquillage printemps-été de **Givenchy**: *Hotel Privé*, dans laquelle s'inscrit notamment cet *Ecrin Privé*, composé de trois ombres à paupières mates (taupe, gris et beige) de haute intensité en couleur. Leur texture est homogène et douce, et les microbilles sphériques qu'elles contiennent accentuent la couleur en apportant un élégant et voluptueux effet flouté. Quant à la quatrième ombre, un lait de rose perlé, elle confère une lumière nacrée. Une poudre translucide qui s'utilise, le jour, au centre de la paupière supérieure pour en accentuer l'arrondi; et le soir, pour illuminer le regard à profusion. Disponible en exclusivité chez Ici Paris XL.

La marque de maquillage bio **Une** élargit sa gamme de soins cosmétiques pour le teint avec *Fond de Teint Mat Poudres Minérales* qui couvre et matifie le teint 12 heures sans retouche. Formulé à base d'ingrédients 100% d'origine naturelle, ce fond de teint ultra mat laisse respirer la peau et se fait léger et lumineux.



Son secret matifié? La présence dans sa composition de poudre de bambou, riche en silice obtenue à partir de la sève de bambou, pouvant absorber jusqu'à deux fois son poids en sébum. A laquelle se joignent des poudres minérales micro aérées comme les poudres de bismuth cristallines qui confèrent un effet soyeux et conjuguées à un haut pourcentage de nacrés réfléchissants font

rayonner le teint de luminosité et d'éclat.

Le *Fond de Teint Mat Poudres Minérales* est enrichi en huile de sésame biologique, riche en vitamine E antiradicalaire et aux propriétés nourrissantes et assouplissantes.

La gamme des *Fonds de Teint Mat Poudres Minérales* se compose de six teintes.



Couleur du bonheur et de la féminité, le rose est à la une de la collection maquillage de printemps «*Chérie Bow*» de **Dior**. Produit star de cette collection, la palette *Chérie Bow* présentée dans un élégant écrin-ruban et comportant un trio d'ombres à paupières veloutées. Disponible en deux harmonies: «rose poudré» avec un vieux rose poudré contrastant avec le gris et l'anthracite; et «rose perlé» déclinant des roses pop rafraîchis de blanc. Dans les deux versions se retrouvent un eyeliner noir et un gloss rose frais pour les lèvres.

Focus sur les lèvres chez **Clarins** avec le premier rouge à lèvres anti-âge de la marque: *Rouge Eclat*, qui au-delà de la couleur offre aussi des actions de nutrition et anti-âge.

L'association innovante de cires 100% végétales (mimosa, jojoba, tournesol) et d'insaponifiables de cacao propose une haute nutrition. Alors que la phytosphingosine renforce la barrière protectrice de la peau, préserve la déshydratation, booste la synthèse de collagène et lutte contre l'apparition de ridules... Bref, procure une action anti-âge.

Rouge Eclat, à la texture ultra-nourrissante et au doux parfum de fruits rouges et de réglisse, laissent les lèvres nourries, réparées, régénérées et lissées. Ce rouge à lèvres se décline en quinze teintes.



Douceur du teint chez **Chanel** avec *Création Exclusive*, une poudre soyeuse qui met en lumière le visage. Une texture poudre légère au fini satiné qui sculpte le visage tout en délicatesse dans un halo de lumière douce. Une teinte claire beige se réchauffe d'une note pêche. En harmonie ou en contraste, le teint de porcelaine idéalement transparent sublime à merveille les fards naturels et les rouges à lèvres.



Eau Efficace

La nouvelle eau démaquillante «tout en un» de Sisley - Eau Efficace - élimine toute trace de maquillage en un seul geste. Une eau toute douce qui ressemble à une lotion et qui démaquille comme un lait, ne se rince pas et laisse la peau fraîche.

Cette eau micellaire est formulée à base d'un trio de plantes ultra riche en saponines (extraits de shikakai, dattier du désert et gypsophile) ainsi



que d'extraits végétaux et vitamines, comme l'eau de tilleul, l'alpha-bisabolol, la pro-vitamine B5 et l'extrait de néroli. Sa texture fraîche, soyeuse et sensorielle sent bon la fleur d'oranger. Eau Efficace convient à tout type de peau : normale, délicate, sensible ou sèche, et s'utilise pour démaquiller le visage, le contour des yeux et des lèvres.

L.B.

L'anti-âge haute technologie

Installé dans le quartier des Etangs d'Ixelles, Anti Aging Center est un établissement entièrement dédié à la beauté anti-âge «haute technologie». Ce n'est ni un institut de

soins novateurs qui y sont prodigués par des kérothérapeutes formés à toutes les techniques, des plus traditionnelles aux plus pointues.

Le but est de proposer à



beauté, ni un cabinet médical, mais un lieu précurseur en matière de bien-être, dont l'objectif est d'apporter une solution réelle dans la lutte contre le vieillissement.

Prévention, réjuvenation, épidermabrasion, minceur... Autant

chaque patient(e) une véritable prise en charge globale médico-esthétique afin de contrer et de réparer les effets du temps.

L.B.

(Anti Aging Center :
19 rue Vilain XIII - 1000 Bruxelles
www.antiaging-center.be)

Des lèvres soignées et irisées

Les lèvres sont ultra fragiles: la peau qui les recouvre est très fine et les lèvres sont sans cesse mises à contribution. Nivea lance une nouvelle gamme de soin pour les lèvres pour qu'en un geste simple elles puissent être hydratées en profondeur et protégées. Ces nouveaux baumes pour les lèvres, présentés dans une petite boîte ronde, sont dotés d'une composition innovante enrichie en hydra IQ qui stimule la production de canaux d'hydratation (les aquaporines). L'application au doigt permet



en outre de masser les lèvres et d'y faire bien pénétrer l'intégralité des principes actifs présents dans la formule: l'huile d'amande douce, connue pour ses propriétés calmantes et adoucissantes, et le beurre de karité au fort pouvoir hydratant et régénérant. Trois parfums gourmands sont disponibles pour ce baume: nature, vanille & macadamia, et framboise; ce dernier laissant sur les lèvres des reflets rosés.

L.B.

Thermae Boetfort nouveau complexe thermal

Où trouver le calme, la beauté, la relaxation et la nature? Dans le domaine du *château de Boetfort*, monument historique classé, à 15 kilomètres de Bruxelles - récemment acheté et entièrement rénové par la famille Van der Zijpen, qui exploite également le centre thermal *Thermae Grimbergen*.

tant les pores, permet aux actifs du soin d'agir en profondeur. Pendant la durée de l'enveloppement qui est détoxiquant et amincissant, un massage bienfaisant de la tête est prodigué. Après une nouvelle douche, le soin se termine par un massage relaxant à l'huile d'agrumes.



Les *Thermes de Boetfort* sont dotés d'un institut de beauté et d'un restaurant, situés dans le château, et de 4 chambres Confort et de 3 chambres de luxe dans la partie hôtellerie, dans les bâtiments annexes. Les différentes installations de bien-être, réparties sur le domaine, sont séparées en deux complexes: une partie est réservée aux clients en maillot de bain et l'autre partie accueille les naturistes. Dans les deux espaces thermaux, le port du peignoir est obligatoire.

A l'institut de beauté, une infinité de massages et de soins du visage et du corps sont proposés. J'ai expérimenté le soin minéral du visage au rhodolite avec épilation des sourcils (92 € pour 80 minutes). Ce traitement anti-âge, accordant une attention particulière au contour des yeux, est très hydratant grâce à l'action bénéfique du rhodolite, une pierre minérale qui hydrate la peau et stimule la production de collagène. Il s'agit d'un soin complet traitant le visage, le cou et le décolleté, agrémenté d'un massage des pieds pendant le masque. J'ai également testé le soin corporel Détox (99 € pour 80 minutes), qui débute par un gommage pour éliminer les cellules mortes, suivi d'une douche. Ensuite, le corps est enduit d'argile à base de thé vert, avant d'être enveloppé dans un film plastique, puis couvert pour rester bien au chaud. La chaleur, en dilata-

Les produits de soins de la marque *Sirène* - spécialement développés pour *Thermae* - permettent de prolonger, à domicile, les bienfaits des soins effectués à l'institut de beauté.

Toutes les prestations peuvent être offertes sous forme d'un bon cadeau: un massage, un traitement, une cure. Ainsi, pour la Saint Valentin, une journée «*Aphrodite*» est proposée pour 105 € par personne, comprenant l'accès aux thermes pendant toute la journée avec le peignoir, les serviettes et les sandalettes à disposition, un bain hydromassant à l'huile de roses, suivi d'un massage Sabaaydi aux compresses d'herbes. Pour le séjour «*Philotes*» de deux jours - avec nuitée dans une chambre Confort double du *Thermae Boetfort Hôtel*, petit-déjeuner copieux compris -, il vous en coûtera 199 € par personne, comprenant l'accès aux thermes pendant les deux jours, le rituel de gommage corporel «*Thérapie Kasbah*», un soin visage et masque à la mangue et un massage du dos, des épaules et de la nuque à l'huile de noix.

Thermae Boetfort est ouvert tous les jours, de 10h30 à minuit. Les soins de beauté, eux, se terminent à 19h.

S.BECHET

(*Thermae Boetfort*: Sellaerstraat 42 - 1820 Melsbroek - ☎ 02 759 81 96 - www.thermae.com - www.boetfort.be)

Cure de nuit détoxifiante...

Accumulation de fatigue, stress, pollution... La peau est à un moment surmenée, épuisée et a besoin d'une cure détox! *Botanical D-Tox* est une cure intensive de nuit détoxifiante créée par **Sisley**, capable de désasphyxier les cellules en éliminant les toxines de la peau, en surface et en profondeur, tout en augmentant ses défenses naturelles pour la défatiguer et la revitaliser durablement. *Botanical D-Tox* agit sur trois niveaux. Les cellules sont détoxifiées grâce à une action de « tri sélectif » des protéines détériorées, stimulée par un extrait peptidique de riz. Le système de défense naturel de la peau contre les radicaux libres est renforcé grâce à l'activité anti-oxydante de l'extrait de petit épeautre. Et l'élimination des toxines est favorisée grâce à la stimulation de la microcirculation cutanée, influencée par l'extrait de ginkgo biloba qui agit en « coup de fouet ». En plus de son action détox surpuissante *Botanical D-Tox* a aussi une action défatigante, revitalisante, hydratante et apaisante avec un cocktail d'actifs soins, parmi lesquels notamment des extraits de feuilles de romarin, de houblon et de fleurs de matricaire, mais aussi des huiles essentielles de sauge, de romarin, de marjolaine et de lavande, de la glycérine, de l'huile de tournesol et du beurre de karité. Emulsion fluide et fraîche, *Botanical D-Tox* est un soin visage, pour toute peau, à tout âge, en toute saison et qui agit la nuit, moment propice à la détoxification cellulaire lorsque la peau est en phase de régénération.



Remodeler et raffermir le visage...

Avec l'avancée en âge, les contours de la peau du visage subissent trois modifications majeures: un relâchement, une perte de résilience et la formation de rides. Des effets qui sont de plus en plus visibles avec l'âge. Comme les recherches l'ont révélé, le derme est le facteur central de ces transformations lors du vieillissement.



Shiseido s'est concentré sur la recherche des cellules souches du derme afin d'en préserver la bonne santé. Car lorsque le derme est en bonne condition, il agit de façon synergétique avec l'épiderme pour révéler un pouvoir auto-réparateur.

La nouvelle *Bio-Performance Crème Super Régénérante Intensive* apporte un bienfait anti-âge unique appelé « *Lift Tri-Dynamique* » qui atténue les trois modifications de la peau causées par le vieillissement. Dans sa formule se trouve un complexe bio-renouvellement qui a pour effet de maintenir les cellules souches du derme en bon fonctionnement, composé de vitamine B (inositol), d'un extrait de levure bio et d'un extrait de feuille de pommier rose. Auquel s'ajoute de l'acide bio-hyaluronique pour un haut niveau d'hydratation.

Des experts minceur...

La belle saison n'est plus très loin et il est grand temps de préparer son corps à enfiler des tenues légères et printanières, donc à lui offrir tous les soins pour qu'il soit le plus parfait possible! C'est ce que propose la marque **Nuxe** avec deux armes fatales pour taquiner la cellulite: un *Sérum Minceur Cellulite Incrustée* et une *Huile Minceur Cellulite Infiltrée*, deux textures agréables au parfum frais et tonique. Le soin sérum a une action globale pour réduire l'aspect peau d'orange de la cellulite. Ses ingrédients de base? La caféine végétale, les polyphénols de cacao et l'extrait de yacon aident à réduire l'apparence de la graisse incrustée et des capitons. Alors que l'association mimosa du Brésil et l'extrait de glaucine améliore l'élasticité de la peau. Quant à l'huile, elle réduit l'aspect de la cellulite des zones les plus rebelles. Elle renferme dix huiles essentielles qui aident à estomper l'aspect capitoné de la peau dû à l'engorgement des tissus. Et le cocktail de trois huiles végétales (sésame, noisette, macadamia) associées à un extrait de cacao améliore l'élasticité et la fermeté de la peau. Disponibles en pharmacie.



Concentré revitalisant fermeté et anti-rides...

Depuis plus de vingt ans, « *Rénergie* » de **Lancôme** accompagne les femmes dans leurs désirs de jeunesse en tant que soin qui cible spécifiquement les rides et la perte de fermeté de la peau du visage. L'an dernier, ce soin passait à une étape supérieure et devenait « *Rénergie Multi-Lift* » en se dotant d'un concentré intense pour des résultats plus marqués. Et aujourd'hui, la gamme se complète d'un sérum puissant doté d'un concentré intense et baptisé *Rénergie Multi-Lift Reviva-Plasma*, offrant le meilleur de la science du lifting cosmétique associée à la science de la revitalisation. Son secret? L'alliance d'une double technologie de pointe: la remise de la peau « sous tension » et le complexe « multi-vital » construit autour de l'association d'un biolipide et d'un dipeptide, pour aider à renforcer et revitaliser globalement la peau. Ceci concrétisé dans une texture doublement gélifiée, onctueuse, qui se transforme en gel frais au contact de la peau et la laisse nourrie, lisse et rebondie. L'ajout dans la formule de microparticules d'élastomères connues pour leurs propriétés optiques, aide à atténuer instantanément les défauts cutanés.



Rénergie Multi-Lift Reviva-Plasma est disponible en Belgique dès le mois de mars.

Soin spécial pour peaux sensibles...

Besoin de camoufler des rougeurs au visage, calmer la peau et obtenir un teint frais sans défaut, voilà la vocation de *Hydreane BB Crème*. Un soin **La Roche-Posay** formulé spécifiquement pour les peaux les plus délicates et sensibles. Légèrement teinté, ce produit complet soin-maquillage accomplit cinq actions. Hydrater la peau grâce à un complexe hydratant qu'il renferme, à base de glycérine, d'hyaluronate de sodium et d'huiles végétales. Apaiser la peau grâce à l'eau thermale de **La Roche-Posay** dotée d'un taux d'acidité proche de la neutralité et d'un équilibre idéal en sels minéraux et oligo-éléments. Renforcer le mécanisme de défense cutanée contre les radicaux libres, grâce à la présence d'une haute teneur en sélénium. Protéger la peau contre les rayons UVA et UVB, car il contient des filtres solaires. Et enfin, unifier et illuminer le teint grâce à une combinaison pigmentaire adaptée à toutes les carnations et un surdosage en pigments blancs pour corriger les imperfections de la peau.



Hydreane BB Crème est disponible en deux teintes (light et medium) et vendu en pharmacie.

Une mine rayonnante et un teint lumineux...

Petit fruit rouge principalement cultivé dans le Sud-est de la Chine, le goji est un ingrédient clé de la médecine traditionnelle orientale. Riche en anti-oxydants et en vitamines, il confère à la peau tonus et éclat. **Nivea** a choisi de l'ajouter à son soin de jour anti-rides Q10+ pour combattre davantage les premiers signes de l'âge: premières ridules, traits marqués et teint terne, comme en cas de fatigue une femme de 30-40 ans peut avoir.

Déjà enrichi en Q10 et en créatine, le duo à l'origine de la production, du stockage et de la redistribution de l'énergie cellulaire, le nouveau *Soin de Jour Anti-Rides Q10+ Energie* contient désormais aussi des extraits de baies de goji. Une formule soin qui réveille l'éclat de la peau, réduit les signes de fatigue, hydrate intensément, protège et prévient la formation de nouvelles rides causées par les UV grâce à son indice de protection FPS15.



Briser le cercle vicieux des capitons...

Pourquoi est-il si difficile de déloger les capitons qui s'incrument au niveau des cuisses et des hanches alors que l'on pratique une activité physique régulière couplée à une bonne hygiène? **Clarins** apporte un nouvel éclairage sur les mécanismes de formation et d'extension des tissus adipeux, dévoile le rôle des cellules progénitrices et propose le soin spécifique *Lift Minceur Anti-Capitons Rebelles et Naissants*. Parce que ses actifs interviennent à toutes les étapes de la formation du tissu adipeux, ce soin réduit efficacement l'apparence des capitons et prévient la formation de nouveaux. Arrêt en amont de l'extension du tissu adipeux et la formation de nouveaux capitons grâce à la présence dans sa formule de deux extraits végétaux remarquables: celui de la menthe aquatique et celui de célosie, enrichi d'extrait de baccharis, qui freine la différenciation des cellules progénitrices en adipocytes. Et optimisation de la réduction des capitons installés grâce à une action sur les adipocytes, obtenue en associant l'extrait de scabieuse, de caféine, des extraits de Gangzhu, de géranium et de célosie. *Lift-Minceur Anti-Capitons* réduit visiblement les capitons, mais ses actifs renforcent également la fermeté cutanée, la microcirculation, l'hydratation et l'embellissement de la peau.



Salon de Chocolat Neuhaus

Un salon de thé, un salon de consommation standard, vous connaissez! Mais êtes-vous déjà entré dans un salon de chocolat? C'est désormais possible dans les *Galerias Saint-Hubert*, à gauche de la mythique boutique *Neuhaus*, là où l'histoire de la marque a débuté.



Pour le *Salon de Chocolat*, un chocolat chaud à l'ancienne a été créé, à base de chocolat 70% de cacao (5 €). Un chocolat chaud «du mois» est également proposé, ainsi qu'une variété de cafés *Neuhaus* «*Four*



Origins», disponibles aussi en décaféiné et deux sortes de thé *Neuhaus*. Ces boissons peuvent être servies avec des viennoiseries, des pâtisseries (j'ai particulièrement apprécié le gâteau intense au chocolat d'origine de Sao Tomé, Madagascar, Venezuela et Ghana: une feuillantine pralinée surmontée d'une mousse au chocolat d'origine, d'un biscuit chocolat et d'une ganache moelleuse), des macarons à la pièce (1,5 €) ou une sélection des dix meilleures pralines (1 € pièce). ■

S.B.

(*Salon de Chocolat Neuhaus*: 29 *Galerie de la Reine* - 1000 Bruxelles - ☎ 02 502 92 82)

Lady Chef of the Year

C'est *Ann De Roy* (36 ans) du restaurant «*Pand 19*» à *Gerardsbergen* (Grammont) qui vient d'être élue «*Lady Chef of the Year 2013*». Autodidacte en gastronomie, elle est designer-graphiste de formation et ses connaissances se révèlent pleinement dans sa cuisine et ses mets. Ses assiettes sont un plaisir tant pour le palais que pour les yeux.

Comme chaque année, la nouvelle *Lady Chef* s'est vu imposer la mission de surprendre

ses hôtes, le 21 janvier dernier, avec un menu «*Lady Chef*» unique et original. Elle leur a fait découvrir des préparations savoureuses à base d'ingrédients variés, innovants et tous plus intéressants les uns que les autres. En commençant par une combinaison réussie de carpaccio de noix de Saint-Jacques, de cresson et de mousse de topinambour à la crème *Debic*. Elle a ensuite fait apparaître comme d'un coup de baguette magique un entremets composé de différentes variétés de choux et d'orge perlée, arrosées d'un bouillon de volaille. En plat principal, c'était une viande de bœuf unique «*Le Bocquillon*» dans une préparation chaude et froide : un faux filet grillé accompagné d'un tartare de bœuf, servi sur un os à moelle et entouré de légumes d'hiver. Elle a finalement terminé le repas par un dessert frais à base de pommes, de caramel, de cannelle et de fromage de chèvre wallon «*Crottin frais moulu à la louche*». L'ensemble du menu était accompagné d'une sélection de vins en provenance d'Afrique du Sud. ■

C.F.

(*Pand 19*: *Parochiebosdreef* - 9500 *Gerardsbergen*)



Les Grandes Tables du Monde

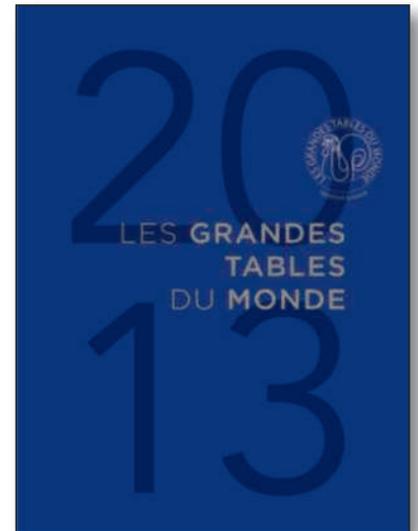
Défendre les valeurs de la grande gastronomie et de l'art de vivre, tel était l'objectif de l'Association «*Traditions et Qualité*» qui a vu le jour en 1954. Son premier guide, qui comptait 19 membres français,

dont 13 situés en province, est paru en 1956. Dès les années 60, l'Association s'ouvre aux établissements du monde entier permettant aux gourmets de suivre sur les différents continents le fil rouge de l'excellence... En 1990, l'Association choisit de communiquer sous un nom plus explicite et devient «*Les Grandes Tables du Monde*».

Depuis près de six décennies, l'Association défend sa conception de l'art de recevoir, fondée sur l'excellence des produits, l'élégance de la table et la perfection du service.

Le guide 2013 des *Grandes Tables du Monde* rassemble quelque 160 membres aux noms légendaires, répartis dans 22 pays à travers quatre continents. Cette édition 2013 célèbre aussi l'arrivée de 13 nouveaux chefs reconnus qui viennent partager les valeurs de l'Association. A savoir *Daniel Humm* d'Eleven Madison Park (New-York / USA), *Jean Sulpice* de L'Oxalys (Val Thorens/France), *Olivier Bellin* de l'Auberge des Glazickx (Plomodiern/France), *Philippe Labbé* de L'Abeille (Paris/France), *Jocelyn Herland* de chez Alain Ducasse At The Dorchester (Londres/Royaume-Uni), *Enrico Crippa* de Piazza Duomo

(Alba/Italie), *Christopher Coutanceau* du Restaurant Richard et Christopher Coutanceau (La Rochelle/France), *Fabrice Vulin* de La Chèvre d'Or (Eze Village/France), *Mauro Uliassi* d'Uliassi Cucina di Mare (Seni-



gallia Ancona/Italie) et aussi quatre Maisons de bouche belges, ce qui porte maintenant à dix le nombre d'adhérents belges aux *Grandes Tables du Monde*. En effet, à l'*Auberge du Moulin Hideux*, *Bruneau*, *Comme chez Soi*, *De Karmeliet*, *Hof van Cleve* et le *Sea Grill* sont venus s'ajouter en 2013 : *Hertog Jan* (Gert De Mangleer et Joachim Boudens) à Bruges, *L'Eau Vive* (Pierre Résimont) à Profondeville, *Slagmolen* (Bert Meewis) à Opglabbeek, et le *Château du Mylord* (Jean-Baptiste Thomaes) à Ellezelles. ■

C.F.

(www.lesgrandestablesdumonde.com)

Le Cointreau Fizz Garden

Du 21 mars au 20 avril, *Cointreau* ouvre les portes de son jardin fleuri éphémère, imaginé par le designer floral *Thierry Boutemy* et installé au centre de Bruxelles (Espace Chambon - 46b rue Fossé aux Loups) dans un lieu atypique puisqu'il s'agit d'une ancienne banque.

Cointreau s'offre ainsi un écrin à la mesure de son nouveau cocktail - le *Cointreau Fizz* - pour que des membres privilégiés puissent en apprécier l'esprit simple, mais tellement élégant, dans un cadre bucolique, de

même que d'autres savoureux cocktails à base de Cointreau.

Découverte pendant quinze jours, d'un jardin à cocktails qui s'animera chaque jeudi, vendredi et samedi, à partir de 18h30, pour de folles soirées animées d'une programmation musicale «*playful*».

Cointreau invite donc, dès aujourd'hui, chacune et chacun à s'inscrire sur le site dédié www.cointreaufizzgarden.be, afin de devenir membre privilégié et de vivre l'expérience unique qu'offrira le *Cointreau Fizz Garden*. ■

C.F.

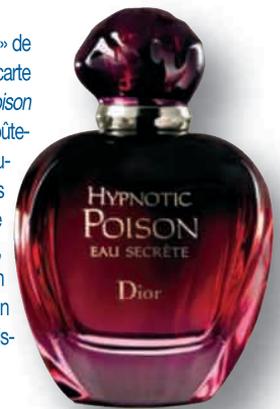


Vitrine des nouveautés

Sensation voluptueuse d'un pur coton blanc sur la peau avec cette nouvelle *Eau de Lacoste Femme*. Une fragrance **Lacoste** à la structure classique, qui évolue graduellement des notes de tête à celles de fond en superposant des ingrédients modernes sur des ingrédients traditionnels pour engendrer un profil odorant léger. Au départ, des notes fraîches d'ananas, mandarine et bergamote d'Italie, suivie d'un bouquet de fleurs blanches d'orange et de jasmin et fleurs d'ananas. Vanille et santal, enveloppés de vétiver et de baume du Pérou, induisent une sensualité veloutée à la note de fond.



Subtilement retravaillée, la fragrance « *Hypnotic Poison* » de **Dior** se fait plus dense et charmelle, tout en jouant la carte de la légèreté, dans une nouvelle version: *Hypnotic Poison Eau Secrète*, qui mêle des accents de fraîcheur à l'envoûtement de son sillage. Une Eau de Toilette dont le départ lumineux contraste avec une révélation finale de notes suaves et d'une surprenante sensualité. En notes de tête, des hespéridés accrocheurs avec la mandarine, l'orange et la bergamote. Ensuite, un cœur de jasmin sambac auquel se joint le néroli de Tunisie et la vanille. Un vent de fraîcheur suivi de notes de fond aux accords puissants et exotiques.



Une nouvelle version poétique du parfum féminin « *Féerie* » de **Van Cleef & Arpels** est proposée pour ce printemps: *Féerie Spring Blossom*. Une Eau de Toilette qui magnifie la délicate fleur de cerisier animée d'un accord de baie rose et lychee. En son cœur, un bouquet floral exhale magnolia, pivoine et framboise sauvage. Enveloppant et chaleureux, sa note de fond marie muscs soyeux et fève tonka. Assurément, un floral fruité tout en délicatesse et à la vive fraîcheur printanière, proposé en édition limitée.



Symbiose de notes méditerranéennes fraîches, d'accents boisés enivrants et de nuances orientales subtiles *Bvlgari Man Extrême* est une nouvelle interprétation olfactive du charisme moderne par **Bvlgari**. Une Eau de Toilette pour homme aux nuances boisées et fraîches, avec des notes de tête végétales et acidulées de pomélo rose, de bergamote et de pulpe de cactus.

La fusion du freesia blanc, de la cardamome du Guatemala et de l'arbre végétal dévoile un cœur floral à l'aura masculine distinctive soulignée par le sillage lumineux d'un fond boisé chaleureux, composé de bois de balsa, vétiver et benjoin.



La marque **Montblanc** écrivait un nouveau chapitre de son histoire, au printemps 2011, avec le lancement du parfum masculin « *Legend* ». Qui aujourd'hui célèbre l'arrivée de son pendant féminin: *Legend pour Femme*. Une Eau de Toilette lumineuse et intense qui s'ouvre sur un accord tendre et subtil, fait de néroli, de poire croquante verte et d'orange amère. En son cœur, un bouquet de fleur d'orange, muguet et jasmin d'Inde, laissant place en finale à un sillage sensuel légèrement poudré avec un mélange de muscs, vanille et quelques bois blonds.



Objet compact et précieux pour avoir à chaque instant sa fragrance favorite **Acqua di Parma** sous la main: le *Leather Purse Spray*, un vaporisateur rechargeable d'une contenance de 20ml dédié aux fragrances féminines de la collection *Le Nobili*. Les couleurs du revêtement, réalisés en cuir de veau précieux, ont été minutieusement pensées et font référence à celles qui symbolisent les trois Eaux de Cologne: vert pastel délicat pour *Gelsomino Nobile*, violet intense et raffiné pour *Iris Nobile* et blanc ivoire pour *Magnolia Nobile*.

Second parfum de **Jimmy Choo**, *Flash* est un floral solaire créé autour d'un bouquet de fleurs blanches. Une Eau de Parfum féminine qui s'ouvre sur un accord de poivre rose et de fraise, frais et pétillant. Ses notes de cœur révèlent un caractère capiteux grâce à des fleurs blanches exotiques au parfum puissant, associées à la tubéreuse enrichie de notes de jasmin et de lys blanc. Sa note de fond composée de bois blancs et poudrés présente un sillage persistant et sensuel. *Flash* est un floral blanc exaltant, charnel et provocant.



Loin d'être une nouvelle concentration de l'*Eau d'Issey*, le floral lumineux composé autour du miel et du jasmin de nuit proposé par **Issey Miyake** est une interprétation inédite, qui se nomme *Eau d'Issey Absolue*. Une Eau de Parfum pour femme composée autour du jasmin de nuit, une fleur qui dévoile son parfum intense et voluptueux au crépuscule. Avec son accord fleur de lotus et freesia, l'envoie de l'*Eau d'Issey Absolue* est délicate. Puis l'accord gagne en intensité et en puissance et au cœur du parfum se dévoilent les notes fleuries du jasmin de nuit, nuancées d'une touche de tubéreuse. L'absolu de miel de Provence apporte richesse et intensité, qui persistent dans le sillage de fond où l'absolu de vanille bourbon s'accorde aux bois précieux.

Goûts et découvertes

Si le champagne est de toutes les fêtes, il est aussi sans frontières. Aujourd'hui, le *Champagne Taittinger* s'allie à la saveur des plats dans la plus pure tradition de Notos. En effet, jusqu'au 16 février, *Constantin Erinkoglou*, le chef et propriétaire du restaurant *Notos* (photo), a imaginé un menu éphémère composé de cinq services en accord avec les prestigieux champagnes *Taittinger*.



© Kris Vlegels

Le *Taittinger Brut Réserve* (40% chardonnay et 60% pinot noir) accompagne une mise-en-bouche de poisson de la Mer Egée (mayatiko) cuit au citron vert et une entrée composée de langoustines au paprika et fêta.

Foie gras et goujonnettes de volaille en consommé aux petits légumes trouveront dans le *Taittinger Prélude Grands Crus* (50% chardonnay et 50% pinot noir) toute la richesse qui lui sied. Le filet d'agneau enrobé aux amandes torréfiées sera en parfaite harmonie avec le premier Champagne de Domaine dans l'histoire de la marque les «*Folies de la Marquetterie*» (45% chardonnay et 55% pinot noir). L'instant du dessert, le Carré fraîcheur abricot, une interprétation du pantespani, fera merveille avec le *Taittinger Nocturne* (40% chardonnay et 60% pinot noir et meunier). Ce menu 5 services et sélection des vins de champagne *Taittinger* est proposé à 115 €.

Dédiées à la reconnaissance des vins grecs, quatre soirées étaient organisées, l'an passé, sous le titre «*Oenos*». Mariant la gastronomie et l'œnologie, ces dîners ont eu un succès retentissant. Pour la saison 2013, *Oenos* s'articulera autour de trois soirées inédites, étapes particulières dans les vignobles de Grèce, sous le titre Terres d'Oenos: les lundis 18 mars, 3 juin et 18 novembre 2013. Des dîners prometteurs de grandes découvertes!

■ C.F.

(Notos: 154 rue de Livourne - 1000 Bruxelles - ☎ 02.513 29 59 - www.notos.be)

Guide Delta

L'édition 2013 du *Guide Delta*, consacrée à la Belgique et au Grand-Duché de Luxembourg,



s'attache plus que jamais à guider et informer le lecteur gourmand dans sa recherche d'une bonne table ou d'un hôtel agréable dans ces deux pays. Au total, 2060 références d'hôtels et de restaurants, 1.500 chroniques et commentaires répartis sur 650 pages.

Cette année, le *Guide Delta* accueille 120 nouveaux établissements, alors que 60 n'y sont

plus référencés pour cause de fermeture ou parce qu'ils ne répondent plus aux critères de sélection du guide.

Le «*passeport découverte*», inséré dans le guide et détachable, offre toujours à son détenteur 30% de réduction sur l'addition dans soixante restaurants soigneusement sélectionnés sur le territoire de la Belgique et du Grand-Duché du Luxembourg. La sortie du guide permet aussi de dévoiler le nouveau palmarès de la gastronomie. Cette année, le «*Delta d'Or*» récompense les restaurants *Philippe Meyers* à Braine-L'Alleud et *De Jonkman* à Sint-Kruis. Le «*Delta d'Argent*» a été remis au *Cyrano* à Waimes et *Jer* à Hasselt. Enfin, *Les Trois Petits Bouchons* à Mont-sur-Marchienne et *Kommilfoo* à Anvers ont obtenu le «*Delta de Bronze*».

■ C.F.

www.deltaweb.be

Maitres Cuisiniers de Belgique

Les *Maitres Cuisiniers* version 2013 constituent une association qui a pour ambition d'établir le lien entre les maîtres de la gastronomie belge et les gourmets de ce pays.

Placé sous la présidence de *Frank Fol*, ce groupement bénéficie d'une nouvelle énergie définie à travers le plan d'actions «*The Mastercooks of Belgium - On the move*».



L'association se compose de 140 chefs de premier plan qui, ensemble, incarnent l'histoire de la gastronomie belge. Cette année, 40 nouveaux membres

rejoindront l'association.

Les *Maitres Cuisiniers de Belgique* viennent de toutes les branches de l'*Horeca*: les restaurants, les traiteurs, les brasseries, les spécialistes, les ambassadeurs dans le monde, les membres d'honneur et les candidats à l'adhésion.

Le nouveau président insufflé une nouvelle dynamique à l'association: nouveau logo, nouvelle charte, nouveau site internet, programme de communication, médias sociaux et nouveaux projets. Dont, entre autre, «*La semaine de la cuisine belge*» qui se déroulera du 16 au 22 septembre, «*L'étoile de la cuisine belge*» remise à celui qui aura réalisé le meilleur plat à partir de produits belges, et aussi «*Le gala des Maitres Cuisiniers de Belgique*».

Avec un tel enthousiasme, les joyaux de la gastronomie belge scintilleront plus que jamais! ■

C.F.

Sirop de Cuberdons Léopold

Retrouver la saveur unique et inimitable des *Cuberdons Léopold* dans un véritable sirop naturel, ce sera chose réelle dès cette mi-février. En effet, ce doux nectar sucré sera en vente exclusive chez *Rob*. Idéal pour concocter des recettes de macarons, cupcakes, sabayon, milkshakes, mousses et meringues, ce sirop convient aussi parfaitement pour agrémenter les glaces et préparations originales comme un foie gras poêlé par exemple.

■ L.B.



Festival de cuisine chilienne

Le *Thon Hotel Bristol Stéphanie*, organise, en collaboration avec l'*Ambassade du Chili* et la *Chambre de Commerce Belgo Chilienne*, une quinzaine gastronomique de cuisine chilienne, du 26 février au 12 mars. A cette occasion, *Giulano Ca-*



PELLI, executive chef et consultant gastronomique en provenance du Chili, viendra à Bruxelles partager les richesses culinaires de son pays avec *Sebastien Lemmens*, chef de cuisine au *Thon Hotel Bristol Stéphanie*.

Une carte avec divers choix d'entrées, de plats et de desserts des différentes régions du Chili sera disponible au restaurant du *Thon Hotel Bristol Stéphanie* (sur réservation) durant cette période. Mais la manifestation programmée ne se limitera pas seulement à la découverte de la gastronomie chilienne. En effet, le rez-de-chaussée de l'hôtel sera décoré aux couleurs chiliennes et entraînera les visiteurs à travers cinq régions de ce beau pays: le nord, la région centrale, le sud, l'île de Pâques et la Patagonie.

A noter également qu'une dégustation de vins chiliens et d'huiles d'olive, ouverte à tous, aura lieu le 28 février de 17h à 21h.

■ C.F.

(Thon Hotel Bristol Stéphanie: 91-93, avenue Louise - 1050 Bruxelles ☎: 02.543.33.10)

Château Montlabert

La famille *Castel* est, depuis quelques années déjà, propriétaire du *Château Montlabert*.

Salué, à juste titre, par de nombreux critiques, le millésime 2010 de ce Saint-Emilion Grand Cru est de toute beauté et exprime concentration, élégance et équilibre. La robe est d'une grande densité. Le nez développe des parfums de fruits noirs. La bouche opulente, veloutée, est à la fois minérale et chaleureuse. L'importante aci-



dité et la qualité exceptionnelle des tanins feront de ce 2010 un grand millésime de garde. Il accompagne à merveille de belles volailles rôties, un carré d'agneau ou une entrecôte bordelaise.

L'étiquette a été entièrement redessinée pour ce millésime 2010. *Montlabert* est présent chez *Cora*, *Belgian East Wines*, *De Keyser Drinks* et *Voeding Lesage*.

■ C.F.

Le guide RestoPass

Cette année ce sont quarante neuf restaurants que compte la nouvelle édition du guide *RestoPass*. Des restaurants, situés à Bruxelles et dans le Brabant Wallon, qui proposent une remise sur l'addition, lors du premier passage dans l'établissement. Au moment de payer, muni de son élégant carnet, il suffit de retirer le coupon du restaurant adéquat et de le remettre au restaurateur, qui déduit 30% du total de l'addition (hors boissons).

Pas moins de cinq catégories de restaurants (trendy, gastronomiques, exotiques, cosy et entre amis) y sont représentées dans divers quartiers de Bruxelles et du Brabant Wallon, afin de satisfaire un très large public.



Le *RestoPass* est en vente (45 €) en librairie, dans les restaurants participants et sur www.restopass.com.

■ C.F.

Bières à base d'un seul houblon

Après le succès, il y a deux ans, des «*Single Hop*», *Delhaize* propose cette fois une autre découverte de bières «mono-houblon» avec les «*Xtreme Hop*», plus amères. Ces bières ont été brassées de façon identique, mais contiennent chacune une variété de houblon différente,

d'origine japonaise ou américaine. Trois houblons ont été sélectionnés pour créer trois bières.

Le *Citra*: une nouvelle variété de houblon américain qui présente un arôme prononcé d'agrumes mais également des saveurs de fruits exotiques, et aussi d'abricot, de pêche, de groseille verte et même des notes de Sauvignon Blanc.

Le *Sorachi Ace*: une variété d'origine japonaise cultivée à très petite échelle aux USA. Son arôme est particulièrement unique et évoque une association de bois, d'agrumes et de citronnelle, avec des notes de noix de coco, de pin, de raisin, de lavande et d'aneth.

Enfin, le *Columbus*: une variété américaine encore relativement jeune, appartenant à la catégorie des houblons «super bitter» en raison de sa haute teneur en matières amères.

■ D.T.



Collection Tintin signée Neuhaus

Neuhaus et *Tintin*, deux références belges, se sont associées pour lancer une collection unique en son genre : les couvertures des douze albums *Tintin* les plus populaires ornent des boîtes en étain contenant de délicieux chocolats *Neuhaus*. Les douze albums sélectionnés sont : *Le Sceptre d'Otto-kar*, *Les 7 Boules de cristal*, *Le Crabe aux pinces d'or*, *L'Étoile mystérieuse*, *Tintin au Tibet*, *Les Cigares du Pharaon*, *On a marché sur la Lune*, *Tintin en Amérique*, *Le Temple du Soleil*, *Tintin au pays de l'or noir*, *Le Lotus bleu* et *Le Trésor de Rackham le Rouge*.

La collection complète est disponible dans toutes les boutiques *Neuhaus* au prix de 30 € la boîte. Chacune est en étain et contient 32 chocolats (tablettes de 10 g) de quatre variétés: chocolat au lait, chocolat noir (52% de cacao), chocolat

au lait avec feuillantine, et chocolat extra noir (70% de cacao) avec des éclats croustillants de nougatine.

■ L.B.

(www.neuhaus.be)



Les Logis

C'est en 1949 que la *Fédération Nationale des Logis de France* voit le jour. En vingt ans, elle couvrira l'ensemble de l'Hexagone. En 2007, la *Fédération Nationale des Logis de France* devient la *Fédération Internationale des Logis*.

Aujourd'hui, elle est la première chaîne de restaurateurs-hôteliers indépendants en Europe, avec plus de 2.600 établissements répartis dans huit pays, classés en 1, 2 ou 3 «*Chemînées*» selon le confort de l'hébergement, et en 1, 2 ou 3 «*Cocottes*» selon la qualité gastronomique.

et/ou «*Table distinguée*».

La Belgique compte 25 hôtels membres, dont l'Auberge-Restaurant «*Au Repos des Chasseurs*», le seul situé dans la région bruxelloise.



Depuis le début de cette année 2013, la *Fédération Internationale des Logis* lance son nouveau programme de fidélisation qui sera déployé dans tous les Logis d'Europe et s'adressera à l'ensemble de la clientèle, affaires et loisirs, tant la semaine que le week-end. A partir d'une dépense supérieure à 20 € par personne, les hôtes pourront cumuler des points (1€ dépensé = 2 points) sur l'ensemble des prestations de l'établissement - qu'il s'agisse d'hébergement ou de restauration - afin de bénéficier de chèques de fidélité.

Les Logis ont également développé la «*RelaxoLogis*», un recueil de trucs et astuces invitant leurs clients hédonistes à prendre le temps de décompresser malgré un planning chargé.

■ C.F.

(Info: www.logishotels.com)



Tous s'attachent autour d'une même charte de qualité: accueil personnalisé, hébergement de qualité, cuisine inventive et authentique privilégiant les produits du terroir et forte implantation dans le maillage touristique régional.

Le cœur de cible de la clientèle sont les 30-45 ans, principalement Français (53%), Anglais (15%) et Belges (10%).

Certains établissements sont classés «*Logis d'Exception*»

Acceleration of investments in the European Union

Werner Hoyer, president of the European Investment Bank (EIB) and Staffan Nilsson, president of the European Economic and Social Committee (EESC) met in Luxembourg, last December. They called for accelerating investments in the European Union to facilitate structural change, and to put the EU economy on the path to smart, sustainable and inclusive growth, and strengthen EU competitiveness as defined in the Europe 2020 Strategy. Long-term investment can significantly boost growth in times of crisis and constrained public budgets combined with private deleveraging. Unprecedented levels of investment are needed in areas such as infrastructure, SMEs, innovation and skills, energy and efforts to tackle climate change.

The EESC strongly supports the actions of the EIB, which makes long-term finance available for investment in the real economy and in projects in key sectors that contribute to a job-rich, competitive and inclusive sustainable EU. With its tailored products the EIB can address the needs of specific sectors, helping to make the most of existing resources and attracting additional private sector financing from capital markets), which is crucial given the strain on government budgets. Werner Hoyer and Staffan Nilsson and therefore advocate a strong European budget for 2014-2020.

Staffan Nilsson welcomed the focus on projects with the greatest impact in terms of growth, employment, economic cohesion and climate action. The EESC has also called for a European «new deal» for growth, which would focus on major targeted projects in a few key sectors that are able to get the EU economy moving again in a relatively short period of time.

Both the EIB and the EESC agreed on the need to strengthen the EIB's relations with civil society: civil society, especially business groups, provides valuable input in exploring ways to develop SME policies because of its understanding of local problems, needs and expectations. The EIB would therefore welcome stronger links to the EESC in areas of common interest.

To boost European entrepreneurship

Proposed measures would nurture new generations of entrepreneurs and help young people,

women, older people, immigrants and unemployed people set up their own businesses.

Entrepreneurs are job creators. They lead many of the small start-ups generating 4 million new jobs created in Europe each year. However, the EU lags behind its competitors in entrepreneurial attitude, indicating a potential for even more job creation.

Only 11% of Europeans are entrepreneurs, while around 40% aspire to be their own boss. In the US and China more than half would like to be self-employed.

This relative reluctance to create new businesses has to change if Europe is to return to growth. The Commission is proposing an action plan to encourage this shift, by: improving access to finance, creating a European market for small loans, simplifying tax rules for direct private investments; including entrepreneurship education and experience in school curricula - young people should have at least one entrepreneurial experience before leaving secondary school; reducing the time it takes to start up a business and obtain the necessary licences and permits; creating mentoring, advice and support schemes for women, seniors, immigrants, unemployed people and other potential entrepreneurs; providing start-ups with management training and coaching, networking with peers, potential suppliers and clients; supporting web-based start-ups by removing barriers to cross-border sales online; making it easier to start, sell, hand on, or re-start a business; and helping start-ups overcome short-term financial difficulties and giving honest entrepreneurs a second chance after bankruptcy - «second starters» are more successful.

EU countries already work together to reduce red tape on businesses through the Small Business Act. The new plan will help make these common rules work even better for small businesses.

The European Commission will work closely with EU governments, business organisations and others to set out a roadmap for implementing the proposals. Support for entrepreneurs varies tremendously across the EU. Sharing best practice and coordinating efforts can be more effective than each country working alone.

European Commission's humanitarian aid

The European Commission has adopted its plan for the allocation of over €661 million in humanitarian aid funding for 2013. This so-called «World-Wide Decision on Humanitarian Aid»

Irish Presidency of the Council of the European Union

Economic stability, growth and jobs are Ireland's priorities for the next 6 months as it takes over the EU presidency from Cyprus, on 1st January 2013. This is Ireland's 7th turn at the EU helm, and by chance it coincides with the 40th anniversary of Ireland's joining the EU.

The 6-month presidency gives Ireland a chance to prioritize issues that it considers to be particularly important - in this case economic stability, jobs and growth.

Ireland will push ahead with the compact on growth and jobs - a package of measures addressing fiscal consolidation, lending, unemployment, international trade and other areas with the potential to create growth and jobs. Other priorities include new rules on the recognition of professional qualifications in other EU countries, modernizing public procurement and making clear the rights of workers posted abroad within the EU.

To stimulate innovation and research, Ireland will seek to conclude negotiations on the next round of EU funding, known as the Horizon 2020 programme, and will in particular

promote nanotechnology, photonics, advanced manufacturing, cloud computing and high-speed computing.

To restore confidence in the European economy, Ireland will ensure that the new EU system for economic and budgetary coordination includes a focus on fundamental issues, such as wages, wage indexation, labour market reforms, pensions, education and poverty.

With agreement on the EU's budget for 2014-2020 eluding EU leaders in November, a new meeting will take place under the Irish presidency. Once the overall figures have been agreed, Ireland will focus on how the budget is divided between policy areas.

Ireland's priorities here are reform of the common agricultural policy and fisheries policy, spending on research and innovation, funding for poorer EU regions and the Connecting Europe Facility, which will create growth and jobs by improving European infrastructure.

In addition to initiatives intended to promote growth and jobs, Ireland will also stress the environment, transport, new countries joining the EU, justice and support for development.

On 1 July 2013, Ireland will hand over to Lithuania, who will hold the presidency until the end of this year.

will be the financial backbone of the Commission's humanitarian aid operational strategy for 2013. The Commission will fund humanitarian interventions run by more than 200 of its partner organizations in nearly 80 countries or regions. The World-Wide Decision on Humanitarian Aid is allocated on the basis of an annual Global Needs Assessment (GNA), where the European Commission categorizes 140 developing countries in terms of their vulnerability and the recent occurrence of a crisis.

Based on an in-depth assessment of the needs of the most vulnerable populations in the world, the five largest humanitarian operations will be in the Sahel region of West Africa, including further response to the conflict in Mali (€82 million), Sudan and South Sudan (€80 million), the Democratic Republic of Congo (€54 million), Pakistan (€42 million) and Somalia (€40 million). All of these are large-scale, protracted crises resulting from conflict, food shortages or both. Geographically, the largest portion of aid will go to sub-Saharan Africa to which €344.5 million, representing 52% of the Commission's pre-programmed humanitarian funding, is targeted.

As in previous years part of the budget is dedicated to forgotten crises - populations that receive little media attention and for whom the European Commission is often the only major donor. In 2013 the European Commission has identified several populations in nine countries - Algeria, Bangladesh, Central African Republic, Colombia, India, Myanmar, Pakistan, Sri Lanka and Yemen - who meet these criteria. The only new crisis on this year's list is the one caused by conflict and internal displacement in Pakistan. Other long-enduring forgotten crises include the armed conflict caused by the Lord's Resistance Army in Central African Republic, the Sahrawi refugees in Algeria, and the victims of conflict in Colombia.

In addition to the €661 million that the European Commission has allocated to the most intractable humanitarian problems around the globe, reserve resources are available during the year for unpredictable crises and disasters. The EU's humanitarian assistance is based on the principles of humanity, neutrality, impartiality and independence.

Christian FARINONE

La Volvo V40 R-Design

Lancée en une étonnante teinte de carrosserie Rebel Blue, la nouvelle Volvo V40 R-Design était présentée en première belge au dernier Salon de l'Auto de Bruxelles, et est disponible en six autres teintes.

La proue R-Design unique en son genre est habillée d'une grille de calandre brillante à entourage métal brossé satiné. L'allure sportive est encore soulignée par un diffuseur arrière spécifique Ironstone, des détails de finition en silk metal et une double sortie d'échappement chromée. Les jantes en alliage Ixion à cinq branches (17" ou 18") complètent l'allure élégante et dynamique.

Sur la V40 R-Design, il existe une possibilité de commuter entre plusieurs types de configurations et fonctionnalités. La V40 R-Design s'adresse plus particulièrement aux clients férus de conduite sportive et de design expressif. Les sièges se distinguent par un mélange de tissu nubuck noir et cuir perforé, rehaussé d'un logo brodé R-Design. Une sellerie tout cuir est proposée en option.

L'environnement de conduite confortable et



maîtrisée inclut également un volant, une commande de boîte, un frein à main et des pédales sport au design spécifique. Cette aura R-Design unique se renforce d'une combinaison de nouveaux inserts aluminium à aspect perforé, de cuir noir, de piqûres coordonnées et de garniture de pavillon noire.

La R-Design peut être équipée de l'ensemble des motorisations disponibles sur la nouvelle Volvo V40, du diesel D2 de 115 ch et 94 g/km d'émissions de CO₂ (3,6 L/100 km) au moteur turbo essence T5 hautes performances de 254 ch.

Le châssis Dynamique de série et le châssis

Sport en option sont tous deux conçus pour offrir un plaisir de conduite supérieur et intense, que l'on privilégie l'économie de carburant ou la capacité d'accélération. Le châssis Sport est abaissé de 10 mm par rapport au châssis Dynamique. Ressorts et amortisseurs sont tarés plus fermes, pour davantage de plaisir de conduite et de réactivité avec une totale maîtrise.

Les suspensions de type McPherson à l'avant sont dotées de tiges d'amortissement de 25 mm. La rigidité permet à la structure de mieux absorber les charges latérales.

La V40 est équipée à l'arrière d'amortisseurs monotubes à soupape unique de compression avec pour conséquence une plus grande réactivité d'amortissement. Des barres anti-roulis au diamètre accru participent également à la conduite sportive.

La caisse rigide du châssis standard Dynamique et le centre de gravité bas favorisent également une vivacité et une agilité de tempérament axées sur le plaisir de conduire, sans pour autant sacrifier au confort. ■

L'Opel ADAM

Petite citadine chic d'Opel, dotée d'une ligne personnelle et affirmée, et offrant des possibilités d'individualisation quasi illimitées, l'ADAM était dévoilée en première belge au dernier Salon de l'Auto à Bruxelles.

Avec la nouvelle ADAM, Opel entre sur un secteur en plein essor du segment A. Courte et trapue, l'ADAM est une 3 portes à hayon tendance funky, idéale pour les environnements urbains. Son comportement routier fait également merveille grâce à une

définition de châssis et de direction qui met l'accent sur le plaisir et l'agilité. L'ADAM accueille quatre personnes qui bénéficient d'une atmosphère haut de gamme et ses passagers avant bé-



néficient d'une générosité d'espace inhabituelle dans une petite voiture. Le cockpit de l'ADAM peut aussi être personnalisé selon les goûts de son propriétaire grâce à un catalogue complet de coloris, de bandeaux décors, de ciels de toit et de jeux de lumière.

Le nouveau système d'info-divertissement embarqué IntelliLink qui intègre le smartphone du propriétaire de la voiture (Android et Apple iOS) fait de cette citadine la voiture la mieux connectée. L'ADAM dispose également de l'aide au stationnement Park Assist de nouvelle génération qui gare automatiquement la voiture, un indicateur de présence dans l'angle mort et une direction assistée comprenant un bouton « manœuvre facile ».

Ce véhicule est initialement proposé avec deux motorisations essence à rendement élevé : un 1,2 litre de 51 kW/70 ch et un 1,4 litre de 74 kW/100 ch, tous deux associés à une boîte manuelle à cinq vitesses et qui peuvent être complétés par un Pack technologique ecoFLEX qui renforce leur sobriété. Opel développe également une nouvelle génération de moteur à essence de petite cylindrée qui va être inaugurée bientôt dans l'ADAM. Ce moteur tout aluminium disposera d'une injection directe, de la suralimentation et du Start/Stop pour offrir des performances et une sobriété encore supérieures. Il sera accouplé à une boîte manuelle six vitesses de nouvelle génération. ■

Mitsubishi ASX

Avec plus de 250 000 unités vendues dans le monde depuis son lancement en 2010 – dont environ 140.000 en Europe – la Mitsubishi ASX connaît un succès mondial. Fort de ce succès, Mitsubishi Motors a présenté en première belge une version restylée de son crossover compact au Salon de l'Auto de Bruxelles.

Cette nouvelle ASX arbore une face avant redessinée dont les lignes adoucies témoignent de la transformation progressive du langage stylistique et de l'identité visuelle de Mitsub-

shi, vers un véhicule techniquement sophistiqué au look robuste, sûr et simple. Le bouclier arrière a égale-



ment été revu et corrigé pour s'inscrire en harmonie avec la face avant. Quelques exemples d'évolutions apportées au véhicule pour le marché européen :

nouveau tissu intérieur, nouveaux inserts chromés sur les portes avant, commande à bouton-poussoir pour la transmission intégrale (AWC) en lieu et place d'un sélecteur rotatif, et suspension arrière multibras revue et corrigée pour une tenue de route et un confort optimisés.

Cette Mitsubishi ASX restylée reprend toutes les motorisations du modèle précédent, dont la récente version 1.8 DiD de 115 ch du moteur diesel 4N1 se distinguant par sa sobriété et ses émissions polluantes de seulement 125 g/km. ■

Nouvelle Hyundai i30 à 3 portes

Style sportif avec design adapté, la nouvelle Hyundai i30 en version 3 portes faisait partie des premières belges présentées au Salon de l'Auto de Bruxelles en janvier dernier et elle est maintenant commercialisée en Belgique.

C'est la première fois que Hyundai introduit une version plus sportive dans le segment C. Ce modèle se joint à la i30 5 portes et i30 wagon.

Tout comme ses deux soeurs, la i30 à 3 portes a été dessinée en tenant compte du langage design « fluidic sculpture ». L'avant et l'arrière ont été redessinés. A l'avant de la i30 à 3 portes, une nouvelle calandre est entourée par de nouveaux phares de jour LED et de feux antibrouillards également redessinés. De côté, une ligne de profil ascendante qui se termine dans la

partie arrière de la voiture qui est clairement plus sportive grâce à un pare-chocs et des feux antibrouillard également redessinés.

Des jupes sur les pare-chocs noirs à l'avant et à l'arrière forment la « finishing touch ».



Au point de vue technique, la i30 à 3 portes reprend dans les grandes lignes les éléments de la 5 portes. Ainsi, de série, on retrouve le « flex-steer » grâce auquel le conducteur peut lui-même

adapter la direction assistée selon sa façon de conduire. Les ingénieurs du Centre européen R&D ont également repris les moteurs des autres versions.

Enfin, ce dernier modèle Hyundai bénéficie également du programme de garantie complet « 5 Year Triple Care », et ce sans limitation de kilométrage. ■

Leonidas, entreprise centenaire

Confiseur installé aux USA, *Leonidas Kestekides* s'est fait connaître en participant, en 1910, à l'Exposition Universelle de Bruxelles, en y présentant ses produits. Trois ans plus tard, il revient en Belgique pour l'Exposition Internationale à Gand, rencontre une jeune Bruxelloise qui devient son épouse; il s'installe définitivement en Belgique et ouvre son premier salon de thé sous le nom *Leonidas*. En 1970, *Leonidas* prend le statut juridique d'une sprl et en 1979, d'une société anonyme.



Le succès du chocolatier est fondé sur des valeurs sûres dont l'incontournable *Manon Café* auquel *Leonidas* a donné ses lettres de noblesse; un best-seller qui est encore aujourd'hui en tête de l'assortiment des pralines de la marque. Ce sont près de 1.300 points de vente *Leonidas* qui sont installés dans le monde, de l'Europe à la Chine, en passant par les USA, le Canada et le Japon. Cette année, *Leonidas* célèbre son centenaire et pour l'occasion propose une «Collection

100» comportant cinq nouvelles expériences gustatives et des boîtes collector.



Les cinq nouvelles saveurs introduites en 2013 dans l'assortiment des pralines sont la *Sumatra* avec une noix de pécan enrobée de chocolat noir et une ganache de chocolat noir alliée à la force du café robusta. L'*Egina* avec une pistache recouverte de chocolat au lait et au centre une texture truffée de crème au beurre. L'*Amanda*, un chocolat au lait et un fourré praliné avec une amande. La *Mahina* offrant une coque croquante et des éclats de noisettes enveloppant une crème au beurre parfumée à la vanille de Tahiti. Et la *Lima* avec un saveur prononcée de ganache au chocolat d'origine du Pérou et des brisures de fèves de cacao sur son enrobage. Des *Napolitains 100 ans* et *Palets 100 ans* sont également proposés, ainsi que trois magnifiques boîtes collector en métal.

D.T.

(www.leonidas.com)

Electrolux Design Lab 2013

Le concours « *Design Lab* » est de retour pour la 11e année consécutive. Cette année, *Electrolux Design Lab* convie le public à participer davantage et à suivre de près le processus d'innovation qui mène à la création de produits révolutionnaires et de solutions du futur.

Electrolux Design Lab 2013 invite les étudiants en design du monde entier à proposer des solutions de design axées sur les nouveaux défis qui marqueront notre avenir. A la clé : un stage payé de six mois dans l'entreprise ainsi qu'une belle somme d'argent.

Le thème de cette année « *Inspired Urban Living* » est influencé par l'urbanisation croissante : l'espace se restreint à mesure que la population quitte les zones rurales ouvertes pour s'installer dans des zones densément peuplées. Les candidats devront montrer quel rôle le design peut jouer dans la préparation de cette évolution sociale.

Pour la première fois, ce concours de design propose aux candidats de choisir parmi trois aspects spécifiques du thème général de l'urbanisation, à savoir : la cuisine conviviale, l'air naturel et le nettoyage sans effort. De plus, en 2013, le champ du concours dépasse la catégorie traditionnelle du «design industriel» pour inclure les consommables

et les services.

Le projet peut être un produit, un accessoire, un consommable ou un service. Autrement dit, les étudiants en design de différents domaines peuvent se montrer créatifs dans leur spécialité et proposer des solutions de design innovantes pour les ménages de demain. Les meilleurs projets seront publiés en ligne.

Lors de la finale, huit candidats seront invités à participer à un événement de clôture lors duquel ils présenteront leur projet à un jury de professionnels mondialement réputés.

Le jury examinera les projets sous l'angle du design intuitif, de l'innovation et de l'écoute des consommateurs pour décerner le premier prix : un stage payé de six mois dans un centre de design d'Electrolux quelque part dans le monde et une somme de 5.000 €. Un deuxième prix de 3.000 € et un troisième prix de 2.000 € seront également remis. Le projet préféré du public, qui aura reçu le plus de votes en ligne, se verra récompensé par un prix de 1.000 €.

La date limite de soumission d'une description et d'une esquisse du projet est fixée au 15 mars 2013. De plus amples informations sur le concours sont disponibles sur le blog du *Design Lab* : electrolux.com/electroluxdesignlab.

C.F.

Bon rendement pour les fonds de pension belges

Filiiale à part entière de *Marsh McLennan Companies Inc.*, dont les actions sont cotées (NYSE: MMC) sur les bourses de New York et de Chicago, *Mercer* est un des leaders mondiaux en matière de conseil en ressources humaines, d'externalisation et de gestion d'investissements. L'entreprise analyse chaque année une centaine de fonds actifs, qui représentent environ deux tiers des fonds actifs en Belgique.

Suivant une analyse partielle portant sur 60% de l'échantillon, le rendement financier médian dégagé par les actifs des fonds de pen-

sion belges s'élève à une belle performance de +13,8% sur l'ensemble de l'année 2012. Les meilleures contributions ont été dégagées dans la classe d'actifs investis en actions euro et pays émergents avec des rendements respectifs de +19,3% et +20,3%, et par des investissements en immobilier (+21,9%).

Sur une durée de plus d'un an, il faut distinguer deux périodes: le moyen et le long termes. Sur le moyen terme, les performances sont plutôt médiocres: sur 5 ans, la performance est de +1,0% par an; un résultat plombé par une année 2008 désastreuse (-

24,7%). A plus long terme par contre, et c'est en définitive la durée qui correspond à la mission des fonds de pension, la situation est nettement plus favorable, puisque ces fonds de pension ont obtenu un rendement de +4,9% par an sur 10 ans, de +4,0% par an sur 15 ans et de +6,0% annuel sur 20 ans, soit un rendement réel après inflation de +2,6% par an sur une durée de 10 ans, +1,9% par an sur une durée de 15 ans et de 3,9% par an sur une durée de 20 ans.

G.W.

(Info: www.mercer.be)

Augmentation de capital de la BEI

La *Banque Européenne d'Investissement* (BEI), dont les actionnaires sont les 27 États membres de l'Union Européenne, est l'institution de financement à long terme de l'Union Européenne. Elle met à disposition des financements à long terme destinés à appuyer des investissements de qualité afin de contribuer à la réalisation des grands objectifs de l'Union Européenne. La *BEI* a annoncé, en début d'année, que ses actionnaires ont approuvé, à

l'unanimité, une augmentation de 10 milliards d'euros de son capital, un montant qui sera intégralement versé.

Cette augmentation de capital permettra à l'institution de financement d'accorder jusqu'à 60 milliards d'euros de prêts supplémentaires, sur une période de trois ans et dans toute l'Union Européenne, à l'appui de projets économiquement viables.

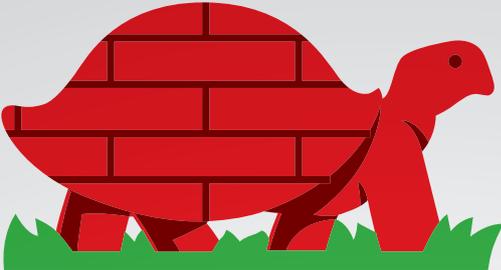
Au début de 2012, le Conseil Européen avait demandé à la *BEI*

de réfléchir à des moyens de promouvoir la croissance et, en juin 2012, avait recommandé de renforcer le capital de la Banque pour permettre un accroissement de l'activité de prêt. Le soutien unanime à l'augmentation du capital versé a été obtenu à l'issue de l'examen approfondi, par les 27 États membres actionnaires de la *BEI*, de propositions liées à cet accroissement. Le montant du capital supplémentaire à verser par chaque actionnaire a été

déterminé en fonction de sa participation actuelle dans le capital de la Banque. L'activité de prêt supplémentaire sera centrée sur le soutien à quatre secteurs prioritaires : l'innovation et l'éducation, les PME, les énergies propres et les infrastructures modernes. Ces nouveaux financements viendront s'ajouter aux 50 milliards d'euros de prêts habituellement accordés par la *BEI* sur une année normale.

C.de V.

FOCUS advertising



I
MY
HOME

Brussels Expo
du samedi 23 février
au dimanche 3 mars 2013

BATIBOUW

Ouvert de 10h à 18h30. Nocturne le jeudi 28/2 jusqu'à 23h.

Qui a sa maison dans la peau... va à Batibouw !
Découvrez toutes les tendances et innovations au plus grand
salon belge de la Construction, de la Rénovation et de l'Aménagement.

www.batibouw.com Tickets on-line: 1 € de réduction



Téléchargez
l'application
Batibouw officielle!

VIVACITÉ

LE SOIR

SUPRESSE

Je vais
Construire
& RENOVER

 **Immovlan.be**

Le four à vapeur ProCombi

AEG COOKING
CLUB



LE FUTUR DE LA CUISINE

COMBINE PARFAITEMENT
CHALEUR & VAPEUR.

Des résultats culinaires à chaque fois améliorés grâce à notre four 3 en 1 avec ses fonctions de cuisson à la vapeur, à vapeur et air chaud combinés, cuisson conventionnelle et grill. Le four vapeur ProCombi associe l'air chaud à la vapeur pour travailler de concert afin de garder la nourriture juteuse et tendre à l'intérieur et croustillante à l'extérieur. Pour vous offrir des saveurs, des couleurs et des textures inégalées. Après tout, c'est le résultat que vous attendez. Découvrez le futur de la cuisine sur www.aeg.be

AEG

perfekt in form und funktion